# EL SUR

## ÓRGANO DEL PARTIDO RADICAL

Año XV | Núm. del dia 5 cts. | Concepcion, Mártes 14 de Setiembre de 1897 | Núm. atrasado 10 cts | Núm. 5.560

## Juan Bovio

### Cristo en la fiesta de Purim

A *Edwards de la Barra*, autor de "Francesca Bilbao ante la sociedad", dedica la modesta traduccion de este drama universal del ilustre filósofo italiano.—*Benvenido Colombo.*—Concepcion, Agosto de 1897

(Continuacion)

JUDAS

¿Con *alguien*, has dicho?... ¿Con quién?

MARIA

Con alguien que te roe adentro...

JUDAS

Tú presumes ver dentro de mí, cuanto yo mismo no veo.

MARIA

(*Señalando su propio pecho*).

Aquí no hai bonanza, i se ve.

JUDAS

Demasiado. Olvido i nuevos amores...

MARIA

Habla sin embozo; cuando tú hubieres achacado a otros, cuantas culpas han infamado todas las Sodomas ilustres, desde Roma a Jerusalem, siempre podrias hallar un hecho, un pensamiento que—solo—supere la malicia del mundo.

JUDAS

¿Será un pensamiento del Jenio?

MARIA

Ante el cual parece vil el Nazareno... ¿Quién será el héroe? (*Judas baja la vista al suelo*). Ahora te hablaré de mí. No he olvidado mi pasado, pero, no bajo la frente. Él ha medido su perdon, mas por mi fé, que por mis delirios. Mucha fe tengo, porque mucho amo.

JUDAS

¿A Él?

MARIA

A Él. Él me ha levantado hasta sí. Primero lo vi grande i le veneré; luego me pareció víctima de un inminente destino i tuve piedad de Él, como de un hijo náufrago; lo vi despues vestido de luz en una vision de siglos no venidos, quedé casi deslumbrada i se desvaneció...; por último se me representó como un no sé qué de altamente humano, i se me metió de nuevo en toda el alma, como si hubiera sido un Dios no diferente de mí, i semejante a lo que en mí, al traves de mi caida, ha permanecido incólume.

JUDAS

¿A quién amas en Él? ¿Al hombre o al Dios?

MARIA

¡Calla, tentador! Favor me infunde ese Dios que me enseñaron en el templo, ni conozco a criatura alguna que le ame...... Hácia este jóven Dios me atrae un amor, que nada tiene de mi pasado...... Él no me ha rechazado como lo han hecho los fariseos que delinquen i condenan. Él me ha acojido como a mujer, que amando, tiene mas entendimiento que los discípulos, mas audacia que el sinedrio....... ¿Lo amas tú?

JUDAS

Lo admiro.

MARIA

Él lee dentro de ti.

JUDAS

Nadie.

MARIA

Él, sí.

JUDAS

Ni aun yo mismo.

MARIA

Oye, como Él...... ayer, al ponerse el sol, vino a esta casita, fatigado, pensativo, despues de una larga discusion en el templo...... Se sentó en el suelo, aquí...... en ese balcon; descansó la cabeza en la pared i con sus grandes ojos profundos, dos espejos ustorios de los cuales, como rayos, centellean la idea i el sacrificio, miraba las estrellas que surjian... Se hubiera creido que estaba continuando un diálogo con los mundos ignotos, recien interrumpido con la tierra. Al traves de su pálida frente pasaban seguramente visiones, triunfos, espantos...... Él estaba inmóvil... Callábamos ambos...... ¡Al dijo, *no me pasa, ese cáliz...... La vida es bella i la carne no es tan pronta como el espíritu*» «Maestro, gritamos nosotros, levantate!» I Él: «*Apresurémonos, todo surge*» I luego: *¿Es que te lo contrariado, oh perdida?* Responde.» Él irguiendo todo su cuerpo, era juez.

JUDAS

I, *no me abandones*, gritó. ¡Que no le abandonen!... I él ha abandonado a un pueblo. Tormento para nosotros i tormento para él, yo le he visto palidecer ante la oscuridad de la muerte.

MARIA

Él comprende la vida i la juventud que sacrifica. Aquel que no sabe lo que es morir, el desesperado o el necio, no tiembla ante la muerte. ¡Si no hubiese terror, habria sacrificio?

JUDAS

¿I fué entónces cuando dijo: *Alguien traicionará*?

MARIA

Dijo *Perdónalos, porque no saben lo que hacen*. Pronunciadas que hubo estas palabras, volvióse dulce i sereno hácia nosotros, i nos dijo que habia hablado con el Padre. Atrevíme a preguntarle si sus discípulos lo entendian siempre. Trocóse su serenidad en mesticia i no habló de los otros...

JUDAS

¿I de mí?

MARIA

Dirijiéndose a Santiago de Zebedeo...

JUDAS

De mí, de mí, de mí... Deja a ese...

MARIA

¿De tí? Pues, oye. «Judas, dijo, vino a mí para arrastrarme, no para seguirme, i es él quien está mas separado de mi vida.»

JUDAS

Acaso es cierto.

MARIA

Sin duda. «Judas, prosiguió, no tiene ni la fé de Felipe i de Bartolomé, ni la de los otros cándidos; no tiene el pensamiento del filósofo de Estajira; es la media mente que, puesta entre dos mundos, oscila entre dos fines i se siente inclinada hácia la traicion.

JUDAS

No se atrevió a afirmar.

MARIA

«Se inclina, porque no sabe decir ni *amén* ni pienso. Corre hácia mí i quiere un Mesías, un hombre nuevo. Se pasa a los fariseos i conceptúa nueva una *acrópolis* que él llama patria, una fórmula que él llama nacion. Le respondí: *Deja que los muertos entierren a sus muertos*, i no me entendió.»

JUDAS

Yo le entendí i le dije. «Para esos muertos que son tambien un pueblo, en cuyo seno, tú i yo hemos nacido, abramos un sepulcro honrado i sobre la losa dejémonos caer con el rostro vuelto hácia Roma.»

MARIA

I Él te respondió: «Soi el hijo del hombre; la verdad que yo llevo no es judía ni romana. Quien no está conmigo está en mi contra».

JUDAS

«Tú eres uno», le dije.

MARIA

«Una es la verdad», te contestó.

JUDAS

«Te abandonarán tus discípulos.»

MARIA

«Me pertenecerán los siglos.»

JUDAS

«Dame, le dije, algun signo de los tiempos.»

MARIA

«Llevas en ti la mejor mitad de tu alma, en la otra llevas el sinedrio.»

JUDAS

Tú hablas como si fueras Él.

MARIA

Él está dentro de mí, como está dentro de tí en el instante mismo en que tú piensas el pensamiento de todos... I, dirijiéndose a mí, añadió: «Judas Iscariote habla de patria. Si él se matara, remedaría a ese presumido filósofo de Útica que no quiso sobrevivir a una república muerta desde largo tiempo; si me matara a mí, se pareceria a ese Casio iracundo que pretendió rehacer una república deshecha sobre el cadáver de un hombre. Almas vacías que toman las palabras por cosas, i careciendo de fé i de ideas recurren al puñal.»

JUDAS

¡Palabras las nuestras! Patria, independencia de un pueblo, opresion... ¡Palabras! ¿Qué es entónces la verdad? le pregunté. Me dijo: «Las almas vacías no se llenan con definiciones. Vete al desierto i vuelve a pensar en la soledad.» Podia haber dicho antes que el desierto es maestro...

MARIA

Todo parece frívolo a los intelectos inseguros... «Vuelve a pensar», te dijo, i como para volverlo a pensar te faltaban los siglos, él te daba el espacio, el desierto.

JUDAS

Yo he vuelto a pensar en un desierto mas grande, que es mi alma, i voi a decirte la verdad, puesto que la catástrofe bate las alas... Él predica la suprema lei de las almas: *El amor*, amor que halla cumplimiento en los cielos. ¡Maestro santo, santa doctrina! Pero, tienen el pecado de santidad; se empañan al primer hálito... Los injenuos abandonarán la tierra por el cielo i aquellos que vendrán despues i se llamarán sucesores de Él, la ocuparán. Quisiera yo que él volviera a presentarse despues del pronosticado milenario, envuelto en su alba túnica de esenio ante la mansion dorada de sus ministros... Ellos le gritarian: «¿Quién eres tú?» «*Jesus de Nazareth*.» «*¡Léjos de aquí, harapiento! Nuestro reino es de este mundo*.» Quisiera entónces leer en su corazon.

MARIA

Golpeará al tugurio de un obrero, a la choza de un agricultor i le abrirán, i Él, en medio de los afligidos, se sentará consolador.

JUDAS

I si al obrero hubieran muerto una hija, Él dirá...

MARIA

Puedes volverla a ver.

JUDAS

Si al agricultor hubiese un opresor arrebatado las mieses...

JUDAS

Él dirá: «Te serán devueltas mil por uno.»

MARIA

¿Donde?

JUDAS

Allá arriba.

JUDAS (*lanzando un grito*)

¡Oh!... acá el surco, acá la simiente, acá la espiga, acá el derecho; allá arriba está el fraude. Quien entre el derecho i el destino del hombre pone la muerte, es un santo que nos engaña.

MARIA

Acá el surco i dentro del surco está escrito todo tu destino... Dime... ¿el odio tuyo es así tan breve?

JUDAS

Es inmenso.

MARIA

¡Oh, jente moribunda que no sabes ni amar ni odiar! Él, que levanta al siervo hácia el amo, a la mujer hácia el hombre, al judío hácia el romano i todos hácia Él... Él, que ama a un niño como ama al mundo; Él puede i sabe ser implacable en su odio. Odia en el fariseo la hipocresía; en el rico, la avaricia, en los encumbrados, la desigualdad; i a semejanza de la ira infinita, decreta eternidad de tormentos... El amor en tí... eres tú mismo; es Él, es el universo. El odio, que en ti es rebeldía, en Él es revolucion... De su amor revienta el odio... Odio i amor, destruyen i crean.

JUDAS

Crean, el mas allá, oh mujer, lo de acá será destruido por nosotros. Aquellos que traficarán con su nombre serán los gananciosos... El vendedor de Cristo no soi yo; llegará...

MARIA

Está dicho que Él volverá a juzgarlos.

JUDAS

Está dicho, pero, si tu futuro juicio ha de devolver la tierra a quien la labra; si la igualdad del cielo ha de bajar sobre la tierra labrada; si la mujer ha de reconquistar su dignidad de persona a trueque de su soledad anjelical, otro verbo se oirá, otro mundo tendremos, habrá otro destino i él entónces será Dios.

MARIA

¡Despues de Él no habrá profetas!

JUDAS

Profetas, númenes, mesías, demonios, todo eso hallará el hombre en su pasado; a sí mismo i a sus desengaños hacia el hombre en el presente, i en el porvenir ha de hallarse a sí mismo i a su mente.

MARIA

¿I quién será el hijo del Hombre?

JUDAS

Tú preguntas mas de lo que yo sé.

MARIA

¡Él, no!

JUDAS

Él... no.

MARIA

¿Quién es Él para tí?

JUDAS

No es el Mesías que esperamos.

MARIA

¿Es el Mesías del mundo?

JUDAS

No me importa.

MARIA

¿I lo buscas?

JUDAS

Busco al hombre de Israel, no al hombre universal, ni a un Dios; que de dioses está cansada esta irreducible arcilla semítica.

MARIA

Desde este momento...

JUDAS

Estamos separados.

MARIA

Mucho pierdes...

JUDAS

Lloro en mi interior... No conozco a criatura alguna mas elevada, mas noble, mas insinuante; sin darme cuenta, hablo las palabras de Él cuando quiero hablar las mias; a pesar mio, hallo que en lengua pobre i extraña es mas bella que la lengua de los griegos; su discurso corto encierra mas profundo para mí, que un libro aristotélico. Si alguien lo acusa, yo me siento arrastrado a lanzarme sobre el acusador con la voz i con las manos; la memoria de Él la llevaré dentro de mí hasta la muerte; pero, yo estoi separado de Él...

(*Concluirá.*)

## Revista semanal

### DEL MERCADO DE VALPARAISO

(De *El Mercurio*)

FRUTOS DEL PAIS

En este mercado reina una verdadera anarquía, si se toman en cuenta las muchas variaciones que casi diariamente experimenta un buen número de artículos, entre los que se encuentran los frejoles, maíz, almidon i otros.

*Afrecho.*—Ha subido un poco; el de Santiago se coloca a 2 pesos 20 centavos i el del sur a 2 pesos 10 centavos.

*Alpiste.*—Las entradas sucesivas de Montevideo han influido en este artículo, que cierra a 8 pesos 25 centavos, precio que es puramente nominal.

Los tenedores tendrán que hacer ciertas concesiones para colocar parte de las existencias ántes de que entre la nueva cosecha.

*Anís en grano.*—Ventas a 25 pesos los 46 kilos.

*Cebada.*—La situacion de este grano es la misma de [...] anteriores, pues son casi nulas las existencias de la forrajera hai alguna [...] que se detallen a 6 pesos [...]

No obstante esta escasez, se sabe que no ha llegado ningun otro cargamento a Iquique, donde el artículo tiene mayor demanda para los animales de las salitreras.

*Charqui.*—Las clases que quedan no son en jeneral mui buenas, por lo mejor piden los tenedores 45 pesos quintal.

*Frangollo.*—Ventas a 9 pesos fanega.

*Frejoles.*—Están siempre con demanda i mejorando los precios en relacion con la escasez i recon[...] de las existencias en manos fuertes.

Se habla de ventas de bayos chicos a 12 pesos 50 centavos la fanega, lo que no dudamos, pues son los que mas salida han tenido para el Brasil i tambien los que tienen mayor consumo.

Cotizamos la fanega:

| | |
|---|---|
| Bayos grandes | $ 13 |
| » regulares | » 12.50 |
| » chicos | » 12 |
| Caballeros | » 14 |
| Arvejillas | » 11 |
| Barritos | » 12 |
| Coscorrones | » 17 |
| Manteca | » 11 |

*Garbanzos.*—Puede decirse que no hai existencias, a lo ménos de los grandes.

*Grasa.*—Mejoró un poco, habiéndose vendido a 20 pesos quintal tanto la de hacienda como la del cuadro.

*Harinas.*—La demanda no ha sido en la semana tan activa como en las anteriores, debido a haber cesado el movimiento especulativo.

En el «Cóndor» llegaron 1 000 sacos, que han sido ya vendidos al rededor de 8 pesos quintal. Se nos dice que se habia pedido un grueso lote, pero miéntras estaba en arreglos subió el trigo en Europa i no puede hacerse el negocio en los términos señalados.

Las buenas marcas de Santiago i del centro se han vendido aquí a 8 pesos 50 centavos las de molino de cilindro, i a 8 pesos las de piedra.

Las del sur en Talcahuano se colocan de 7 pesos 75 centavos a 8 pesos las de cilindro, i de 7 pesos 20 centavos a 7 pesos 40 las de piedra.

Estos precios cierran firmes i con tendencia a mejorar, lo que sucederá tan pronto como vuelva a subir el trigo en Europa.

La demanda para Buenos Aires ha cesado completamente desde la semana anterior.

La candeal ha experimentado una alza en relacion con el precio mas alto de trigo.

*Lentejas.*—La clase de Chillan puede darse por agotada, a lo ménos la preferida para la esportacion.

Por la de Constitucion se ha pidiendo los tenedores 24 pesos fanega.

*Maíz.*—Sin variacion; ventas a 5 pesos 50 centavos la fanega.

*Mantequilla.*—La fresca se vende siempre a 100 pesos quintal.

*Miel de abejas.*—Sabemos de ventas a 10 pesos los 46 kilos.

*Nueces.*—La de cáscara blanca se venden a 9 pesos fanega, precio que sostienen con firmeza los tenedores.

*Papas.*—Han subido; las domas i coloradas se venden a 2 pesos quintal.

*Quesos.*—Es tal el desórden que se nota en el mercado de frutos, que ayer se recibió un telegrama de Talca pidiendo se envien veinte quintales de queso. Dias antes se hizo una remesa del mismo artículo para Curicó.

Es primera vez que en el mercado haya acontecido tal cosa.

El precio es siempre de 28 pesos quintal.

*Quillai.*—La existencia es mui reducida i las ventas solo se hacen al detalle. Cotizamos a 7 pesos 50 centavos quintal.

*Trigo blanco.*—La cotizacion llegada el miércoles a la Bolsa Comercial fué de 36 chelines, miéntras que los particulares tienen la de 38 chelines 6 peniques, que se supone es la exacta porque es la que han recibido varias casas.

En la semana no ha habido transaccion alguna ni para Europa ni el Perú, ni hai tampoco órdenes de ventas. El precio puede estimarse de 7 pesos 75 centavos a 8 pesos hectólitro, a granel i a bordo en Talcahuano, el que se obtendria con facilidad si se proporcionara en venta el grano, pero es sabido que las existencias en la costa son nulas; en la frontera se tiene noticia de que hai alguna existencia que podrá ser conducida a Talcahuano a fines de este mes o en Octubre.

*Trigo candeal.*—Cada [dia se ...] mas el precio de este grano, [...] exiguo de las existencias. E[...] han llegado varias órdenes [...] nas fábricas de fideos que se [...] do pagando 8 pesos 50 centavos por el largo fino; el redondo se coloca a 8 pesos, con tendencia a subir.

En los demas artículos no hai novedad que notar.

IMPORTACION

La semana ha estado tan inactiva como la anterior.

Las entradas han sido de regular importacion.

Los precios en jeneral no han experimentado alteraciones.

*Aceite de oliva.*—Las entradas se reducen a 86 cajones por el «Oropesa».

La situacion de este artículo no ha variado: la demanda continúa limitadísima.

Cotizamos:

| | |
|---|---|
| Cajon de botellas de 1 litro, Bétus | $ 20.50 |
| Id. de Id. de 1 Id., Leclerc | » 18 |
| Id. Id. de 1 Id., Pierre Champes | » 20 |
| Id. de Id. de 1 Id., Piagniol extra | » 20 |
| Id. Id. en ½ botellas | » 6 |
| Id. Id. en ¼ Id. | » 7 |
| Id. Id. en ⅛ Id. | » 9 |
| En latas, los 46 kilos, segun clase | » 25 a 54 |

*Aceite de linaza.*—Por el «Oropesa» se recibieron 398 tarros i 60 barriles, i por la «R. C. Calderon» 3,700 tarros.

El galon de primera clase se coloca a 1 peso 75 centavos.

*Arroz.*—Por el «Oropesa» vinieron 202 sacos, 100 por el «Theben» i 40 por el «Mapocho».

No conocemos transacciones de importancia, limitándose las ventas de la semana a partidas pequeñas o al detalle. Los precios, sin embargo, están mui firmes, como que el arroz de la India ha subido en los mercados productores i el italiano se halla aquí escasísimo.

Cotizamos los 11 i medio kilos, segun clase i lote:

| | |
|---|---|
| India | $ 9 40 a 9.75 |
| Japones | » 13 50 a 14.50 |
| Chiclayo | » 13.50 a 14 50 |
| Italiano | » 18 a 19 50 |

*Achicoria.*—Entraron 12 cajones por el «Theben».

Se coloca este polvo de 22 a 23 pesos los 46 kilos.

*Azúcares refinados.*—Nada ha entrado.

No ha habido demanda en la semana, efectuándose solo transacciones al detalle o por lotes pequeños, tanto de la clase hamburguesa como de las de Viña del Mar.

Los precios no han variado. Cotizamos los 11½ kilos, segun clase i lote:

| | |
|---|---|
| Hamburguesa en cajitas | $ 4.30 a 4 35 |
| Americana en cubos, detalle | » 7 |
| Viña del Mar en cubos, imitacion norte americana | » 5 |
| Id. del Id. cortada, en cajones | » |
| Id. del Id. Id. aprensada, en Id. | » |
| Id. del Id. en sacos, el kilo | » [...] 9 37 |

*Azúcares peruanos.*—Las entradas de la semana son:

| | |
|---|---|
| Por «Imperial» | 1,058 sacos |
| » «Mapocho» | 4,865 » |
| Total | 5,923 sacos |

No se nota todavía mayor interes por las clases granuladas, aunque se aproxima la época en que los fabricantes de limonada activan su produccion.

Cotizamos los 11½ kilos, segun clase i lote:

| | |
|---|---|
| Molida blanca | $ 3 55 a 3 70 |
| Granulada Id. | » 3 60 a 3 70 |
| Id. rubia | » 3 15 a 3 25 |
| Mascabada | » 2 40 a 2 70 |

*Azufre para viñas.*—200 barriles llegaron en el «Theben».

Hai siempre alguna demanda por este polvo, por aproximarse la época del azuframiento de las viñas.

Los tenedores piden 6 pesos 50 centavos i hasta 6 pesos 75 centavos por los 46 kilos.

*Azul.*—10 cajones vinieron en el «Theben».

El de ultramar se coloca de 23 a 24 pesos, i el de Punta de 5 a 6 pesos.

*Café.*—Las llegadas son,

| | | |
|---|---|---|
| Por «Oropesa», de Rio Janeiro | | 85 sacos |
| » «Imperial», | Guayaquil | 150 » |
| | Perú | 60 » |
| Total | | 295 sacos |

El café sigue abatido. Las existencias en jeneral son mas que regulares i la demanda escasa.

Cotizamos los 46 kilos, segun clase i lote:

| | |
|---|---|
| Yungas | $ 43 a 45 |
| Id. pelado | » 68 a 70 |
| Brasil | » 43 a 44 |
| Perú | » 47 a 49 |
| Guayaquil | » 47 a 50 |
| Centro América | » 74 a 75 |
| Guatemala i Costa Rica, clase escojida | » 82 a 84 |

*Chancaca en marquetas.*—Hai alguno interes por este artículo, que se coloca de 9 a 10 pesos los 46 kilos, segun color.

Las entradas en la semana son: 200 marquetas por el «Imperial» i 180 por el «Mapocho».

*Fierro acanalado galvanizado.*—Entraron 1,054 atados i 45 cajones por la «R. A. Calderon»; este buque lleva ademas 1,490 atados i 265 cajones para Talcahuano. Por el «Oropesa» vinieron tambien 570 cajones, i 642 atados por la «Atacama».

Este artículo se vende a 11 pesos los 46 kilos. El negro a 8 pesos.

*Fósforos.*—100 cajones se recibieron por el «Theben».

Los precios están algo flojos por haber cesado la demanda.

Cotizamos la gruesa:

Parafina 1 peso 15 centavos a 1 peso 20 centavos.

Contra incendios:

Bolsas, 1 peso 10 centavos.

Sacos 1 peso 15 centavos a 1 peso 20 centavos.

*Grasa de Montevideo.*—570 barriles de Fral Bentos entraron por el «Oropesa».

La existencia en plaza, que no es grande, se sigue colocando al rededor de estos precios:

| | |
|---|---|
| Caracú en cuarterolas | $ 22 a 22.50 |
| Fral Bentos en latas | » 24 a 24.50 |

*Leche condensada.*—Por el Theben se recibieron 100 cajones.

Ha pasado ya la época de mayor demanda. Sin embargo, siempre se pretende por la docena de tarritos de 6 pesos a 6 pesos 25 centavos.

*Parafina.*—Mui poco se ha vendido en la semana al rededor de 4 pesos 60 centavos a 4 pesos 70 centavos el cajon de gado. Por el grueso se pide 5 pesos 25 centavos.

*Salmon.*—Han entrado 100 cajones por el «Cóndor» i 150 cajones por la «Atacama».

Esta conserva se coloca de 5 pesos 40 centavos a 6 pesos el americano i de 7 pesos 50 centavos a 8 pesos el Morton.

*Sal de Liverpool.*—1,100 sacos vinieron en la «R. A. Calderon» i 1,600 sacos i 1,000 cajones en la «Atacama».

El precio de esta clase de sal se mantiene relativamente alto. Cotizamos [...] 1 peso 90 centavos [...] 2 pesos en playa, 1 peso 70 centavos [...] 80

[...] en sacos se vende alrededor de 4 pesos 50 centavos i en paquetes a 11 pesos 50 centavos la gruesa.

*Sardinas.*—Las entradas son: por «Oropesa» 12 cajones i 100 por «Theben».

Cotizamos las con espinas:

| | |
|---|---|
| ¼ lata de 265 gramos | $ 16 50 cajon |
| ¼ » de 180 Id. | » 17 » |
| ¼ » de 200 Id. | » 18.50 » |
| ¼ » de 220 Id. | » 20 » |
| ¼ » de 230 Id. sin espinas | » 53 » |
| Id. de 330 Id. Id. Id. | » 58 a 60 » |
| Id. de 400 Id. Id. Id. | » 72 a 75 » |

*Sebo.*—De Montevideo entraron por el «Oropesa» 400 barricas i 100 barricas i 75 cajones de Nueva York por el «Cóndor».

No hai mayor existencia del artículo en plaza.

Cotizamos los 46 kilos:

| | |
|---|---|
| Australia | $ 18.25 a 18.50 |
| Montevideo | » 18 50 a 19 |

*Soda.*—Por la «R. A. Calderon» se recibieron 25 tarros i 200 barriles soda cristalizada i 93 tarros soda cáustica; i por la «Atacama» 600 barriles cristalizada.

Por la cristalizada se pretende todavía de 5 pesos 50 centavos a 6 pesos, i por la cáustica 70% de 10 pesos a 10 pesos 50 centavos.

*Velas de composicion.*—Las entradas se reducen a 671 cajones por el «Theben».

La demanda es mui poca por el momento. Los precios no han variado.

*Yerba mate.*—1,295 barriles se recibieron por el «Oropesa», que vienen a aumentar las fuertes existencias que hai en plaza.

La demanda por yerba mate es siempre mui escasa.

Cotizamos los 11½ kilos:

| | |
|---|---|
| Especial molida | $ 6 75 a 7 |
| Pura hoja | » 7.25 a 7.75 |

FLETES

El tonelaje disponible en la costa se estima en 30,000 tons rejistro mas o ménos. Los fletes se mantienen firmes a 25 [...] ménos la 3 puerto directo, para cargar salitre.

Entendemos que un buque se ha fletado aquí a 25 [...] R. U. o Cont., ménos 1 3 p. d., a saber de varios fletamentos efectuados en Europa a tipos desconocidos.

CARBON

No conocemos ninguna venta de importancia. El West-Hartley se cotiza a 23/- i la clase de Australia a 22-/6.

Durante el mes de Agosto no se han exportado sino 5,000 toneladas de Inglaterra con destino a Chile, hecho digno de notarse por su rareza, i hasta la fecha no se conoce ni una sola salida durante el mes en curso.

Tenemos, por lo tanto, escasez de carbon inglés dentro de poco.

SALITRE

Las ventas durante la semana han sido en pequeña escala.

Del trimestre se han colocado unos 150,000 qq. a 5/3 al costado, entregas en Enero i Febrero 1898, i a $ 3.62½ al contado (equivalente a 5s/3), entregas en el año entrante entre Abril i Noviembre.

Los compradores no se hallan en aptitud de operar, por motivo del alza en los fletes.

Los vendedores, por su parte, mantienen sus precios por el 95% a 5/2 por entregas hasta fines del año, i por el 96% 1½ a 5/3 al costado.

## Corte de Apelaciones

CAUSAS EN TABLA

PRIMERA SALA

*Lúnes 13 de Setiembre de 1897.*

1 De oficio contra Crisólogo Rodriguez i otro — D
2 Id id Belisario Arias i otros — D
3 Id id Juan Namoncura — D
4 Id id J. Alejos Urrutia — D
5 Id id Alejandro Robilar i otros — D
6 Id id J. Honorio Viña i otro — D
7 Id id Luis A. Arania — A
8 Id id David Oñate — A
9 Marcelino Flandes con Ramon Rodas — A

Visita judicial extraordinaria de Talcahuano.

*Mártes 14*

1 José Banster con Lorenzo Cártes — D
2 De oficio contra J. Francisco Paredes i otros — D
3 Id id Rudecindo Oyarzo i otros — D
4 Id id Jervasio Carrasco i otro — D
5 Id id José Suazo — D
6 Id id Jose del C. Lincopan — D
7 Id id Pedro Chandía i otro — D
8 Sumario por incendio en casa de Nestor Anguita — A
9 Id por lesiones a Evanjelista Vasquez — A
10 Recusacion del Juez Letrado de Arauco — A

*Miércoles 15*

1 Benigna Montalba con Antonio Lucura — D
2 Banco de Santiago con Julio Firth — A
3 Nicolas Muñoz O. con Juana María Astete — D
4 Eliseo Salgado con Manuel A. Cocio — A
5 El Fisco con Luis Jacobsen — D
6 El Fisco con Luis Jacobsen — D
7 Sumario por la muerte de Antonio Carlos — A
8 Id por id de Pedro Vasquez — A
9 Id por id de un desconocido — A

*Juéves 16*

1 Jerman Osorio con Belisario Dittus — A
2 J. Patricio Arancibia con Alfredo Ruiz — D
3 Augusto Grasseaux con Augusto Hoffmann — A
4 De oficio contra Joaquin 2.º Chacas — D
5 Id id Antonio Encina — A
6 Id id Juan Castillo i otro — A
7 Id id Erasmo Lagos i otros — A
8 Sumario por la muerte de Manequeo Rañipe — A
9 Id id id de Miguel Rodriguez — A

Ministro de semana: señor Egaña.

RELATORES

Lúnes i miércoles: don E. Iturra.
Mártes i juéves: don C. Wermald.
Secretaría de turno: la segunda.
Receptor: don Juan de D. Valenzuela.
Juzgado: el primero.

SEGUNDA SALA

*Lúnes 13 de Setiembre de 1897*

1 Juan J. Lowery con Santiago Ripley — A
2 Juan José Escalarren con Eujenio Krumenaker — D
3 Herencia yacente de Jorje Overend — A
4 De oficio contra Daniel Muñoz — A
5 Id id Semen Figueroa — A
6 Id id Juan F. de los Reyes — A
7 Manuel J. García con Antonio Miranda V. — A
8 Sumario por robo a José Saturnino García — A
9 Juan Bautista Ferisi con Galvarino de la Jara — A

Visita judicial extraordinaria de Talcahuano.

*Mártes 14*

1 Faustino Vera con Agustin Hualqui Peña — D
2 Juan B. Monje con Bischoffsen i Hutenthal — D
3 José Luis Suazo con Valenzuela i Piedrabuena — A
4 De oficio contra Pascual Valenzuela — A
5 Id id José Saez i otros — A
6 Id id Juan de Dios Valderrama — A
7 Bernabé García con Junta Escrutadora de Achao — A
8 Sumario por robo a Luis Bitar — A
9 J. Domingo Acosta con Schueller Huse — A

*Miércoles 15*

1 Eujenio A. Muñoz con Lucinda Mego — D
2 Hacnegena i de Ambrosy con J. Santos Herrera — D
3 Particion de bienes de Salomé Ayala — A
4 De oficio contra Manuel Orave — A
5 J. Nicomedes Lagos con Belisario Varas — A
6 De oficio contra Santos Castillo — A
7 Id Id José María Iturra — A
8 Sumario por la muerte de un niño — A
9 Loreto Cárdenas con J. Antonio Oyarzo — A

*Juéves 16*

1 Juan de la C. Muñoz con Domingo Peñafiel i otros — D
2 Pedro 4.º Dubalde con Francisco Calderon — A
3 Lucinda Varela con Jacinto Arriagada — D
4 De oficio contra José Tomas Campos — A
5 Id id Roque Vasquez — A
6 Cesareo Villagran con José Vivero — A
7 De oficio contra Salvador Obando i otros — A
8 Id id Pedro Ramirez i otros — A
9 Sumario por incendio en casa de Juan de la C. Troncoso — A

Ministro de semana: señor Montt.
Juzgado de turno: el primero.

RELATORES

Lúnes i miércoles: don R. Navarro O.
Mártes i juéves: don D. Navarro.
Receptor: don Juan de Dios Valenzuela.
Secretaría de turno: la segunda.

A LOS
Suscritores de EL SUR

Toda suscricion termina con el año.

Las suscriciones de fuera pueden comenzar en cualquier dia, pero deberán terminar precisamente en las fechas siguientes: 31 de Marzo, 30 de Junio, 30 de Setiembre i 31 de Diciembre.

Precio: 1 año 10 pesos.

Toda suscricion que no sea por año se pagará a razon de un peso el mes.

Fuera de Concepcion no se admiten suscriciones por ménos de seis meses.

Toda órden debe venir acompañada de su valor correspondiente; de lo contrario no se atenderá. Las cartas que se dan como no recibidas, i por consiguiente, no se contestan.

El suscritor que no desee seguir recibiendo el diario, es necesario avisarlo; bastará que no haya renovado su suscricion, para que no se le siga mandando.

Para cualquier negocio los interesados deben dirijirse a los Editores de *El Sur* o al Administrador, correo casilla 428, Concepcion.

TOSES Y CATARROS

Como curativo de la Tos y del Catarro [...] igual la Emulsión de Scott. Hay gran diferencia [...] "detener" ó "aliviar" y *curar radicalmente* [...] ó tos. No puede haber curacion real sin hacer [...] recer la causa de la enfermedad. La Emulsión [...] devuelve al sistema robustez y fuerzas haciendo [...] esté tan expuesto á estas enfermedades. El principio [...] la Tísis es á menudo un catarro ó tos. Como la

Emulsión de Scott

Marca de Fábrica.

de aceite de hígado de bacalao con los fosfitos de cal y de sosa cura [...] mente la tos y el catarro, se [...] muy necesaria medicina de familia [...] prudente conservar en la casa [...] fuecuentes afecciones. Es agradable al paladar. Los niños la toman con [...] placer y los transforma de [...] debles á fuertes y rollizos, [...] decirlo así, contra las Toses y Catarros y [...] des. Pruébese. No hay nada mejor para [...]

De venta en las Boticas. Rechácense las imitaciones.

Scott y Bowne, Químicos, Nueva York.

Nuevo Hotel Gran
LOS ANJELES
Calle de Almagro, esquina de Lautaro
A una cuadra de la Plaza de Armas
Elegantes departamentos para familias
Cómodos i estensos salones para comerciantes
COCHE A DISPOSICION DE LOS PASAJEROS
a la llegada i salida de los trenes.
Espléndida comida i esmerado servicio
VINOS DE LAS MEJORES MARCAS
Los pasajeros hallarán en este nuevo establecimiento toda clase de [...] servicio, bajo la inmediata direccion de su propietario.
Ricardo Gran,
6476 P P 15 11 97 — Casilla núm. 34.

Telégrafo Americano

Tarifa mas baja que cualquier otro telégrafo. Servicio lo mismo de dia que de noche. No se cobra direccion, destino, domicilio ni firma. Servicio irreprochable i rápido a todas sus oficinas.

Esta Empresa está administrada al presente por empleados prácticos [...] tentes.

Tiene oficinas establecidas en las principales ciudades, de Valparaíso [...] está en relacion con el Telégrafo del Estado, los cables Central, West Coast [...] cia Havas i con el Teléfono Ingles.

Emite jiros telegráficos. Oficina, Rengo num 33.

El Telégrafo Americano es el mas barato del mundo

Servicio casi gratuito entre las oficinas de Concepcion [...] mé, Talcahuano, Coronel i Lota.

Desde el 1.º de Setiembre se cobra la siguiente tarifa entre [...]

De una a quince palabras 20 centavos, i un centavo mas [...] bra excedente.

Direccion, destino, domicilio i firma GRATIS.

OFICINA, RENGO NUM. 33.

6383 P P 09

LINGOTES
EN BARRAS
de 6, 9 i 12 puntos
Se vende en esta imprenta
a 80 cts. kilo

MERLET HERMANOS
TALCAHUANO
Depósito permanente de:
Cal de Coquimbo
Cal hidráulica de la Calera
Cal Id. de Santiago
Sal de Antofagasta
Sal de Liverpool
Carbon de piedra de [...]
Parafina marca «Central»
Alfalfa aprensada
Pisco Olegario Alba, lejítimo
Vinos de todas marcas
Pasas de Elqui.—Afrecho
Seguros Marítimos i Contra Incendios
Comisiones i despachos de Aduana
Ajentes para la venta del carbon de piedra de Dic[...] i de la Fábrica de Frutas en Conservas de Osvaldo Perez, Santiago.
4045 P P 11 [...]

The Chile Telephone Co. Ltd.
Servicio especial entre Concepcion i Chillan
TARIFA DE PRECIOS PARA EL USO DE ESTA LÍNEA
Para los suscritores que deseen abonarse por comunicacion, prévio depósito de $ 20 en nuestra oficina, 40 centavos por cada comunicacion de cinco minutos.
Para los particulares, usando nuestros teléfonos públicos, $ 1 por comunicacion de cinco minutos.
Suscricion por año, precio convencional.
El Jerente.
Concepcion, Abril 12 de 1897. — P P

BALLICO
buena clase
Pasto trébol
Cemento Alsen, lejítimo
Alcohol de Valdivia 40°
Acido sulfúrico
OFRECEN EN VENTA
Carstens i Schöttfeldt

"APENTA"
LA MEJOR AGUA PURGANTE NATURAL
Venden: DAUBE Y Ca.
VALPARAISO — SANTIAGO

W. R. GRACE Y Ca.
CONCEPCION
Se ruega a los señores comerciantes que, ántes de efectuar sus compras, pasen a ver nuestro surtido de Artículos Ingleses i Americanos que acabamos de recibir, como:

Percalas [...] i Americanas
[...]ees Americanos novedad
[...] uyos lisos Ingleses
Id. Id. Americanos
Id. asargado, Ingleses i americanos
Coton Blanco Americano
Moleskins Id.
Lienzos, buen surtido
Frazadas Americanas
Velas marca Buque
Coti Americano

Sillas Americanas
Azul Ultramar
Creas Americanas
Id. Inglesas
Franelas crudas
Id. de colores
Osnaburgos para sacos
Papel de Imprenta
Oxford gran surtido
Papel para envolver
Resina marca G, etc., etc.

Grasa i Sebo
Aguarras
Pinturas
Aceite de linaza
Id. para máquinas
Id. para cilindros
Romanas de plataforma
Parquet para pisos
Percales negras gran surtido
Coti Americano
Salmon 1.ª clase, etc. etc.

Jarcia Sisal i Manila
Aceite para dinamos
Clavos cortados Americanos
Id. de Alambre
Parafina marca Central
Id. [...] Faro, [...]
Fierro Galvanizado
Alambre [...]
Id. con púa
Cocinas económicas
Hilachas, etc., etc.

I toda clase de Maquinaria Agrícola

# La nota del dia

### ALGO NECESARIO

Cuando siquiera embrionariamente se da o se pretende dar impulso a las industrias del pais, cuando la agricultura, que es la base de nuestra riqueza nacional, empieza a tomar rumbos nuevos o a dilatar su campo de accion, vemos con pena que se traen del estranjero, en grandes cantidades, cereales para cuyo cultivo podian ocuparse en Chile millares de brazos i cuya utilizacion, venta o aplicacion, dentro del propio pais, podia constituir una nueva fuente de entradas permanentes para el Fisco.

Nuestras tierras, en diferentes i dilatadas rejiones, es rica para el cultivo del maiz, podian hacerse siembras en grande escala, podia importarse en cantidades que permitieran el acrecentamiento de la industria i la valorizacion regular de este grano, i no obstante esto, año a año se traen grandes cantidades de la Arjentina, para nuestros consumos o para nuestras fábricas destiladoras.

Un diario del sur, de reciente fecha, dice que se calcula en ciento setenta i cinco mil sacos la cantidad de maiz llegado al puerto de Corral, durante los últimos meses.

Es inconcebible que en un pais como el nuestro, rico en tierras i lleno de los privilejios que da una naturaleza fecunda, traiga, año a año, millones de pesos en un cereal que puede producir en grande escala.

¿Que hai en esto? Falta de iniciativa particular? Indolencia de los dueños de tierra? Imprevision del Gobierno?

De todo una mezcla desconsoladora; de todo un conjunto que a los ojos del estranjero nos puede hacer pasar como un pais que hace una vida ficticia; que tiene sus ojos puestos en la riqueza salitrera i que descuida lo que la sábia naturaleza nos prodigó a manos llenas.

Si hai tanto consumo de maiz entre nosotros i si la produccion no abastece este consumo, ¿por qué no sembrarlo? por qué no poner fuertes derechos al que se trae del estranjero?

Dirán los anti-proteccionistas que el artículo subiria estremosamente i que esta alza causaria hondas perturbaciones. Pero bien, esto seria temporal, pues el mayor consumo i el alto precio a que llegaria a cotizarse el estranjero, dilataria el cultivo hasta llegar a normalizar la produccion, a llenar las necesidades del pais en condiciones fáciles i espeditas.

El precio alto se mantendria durante un tiempo relativo miéntras la produccion no igualase, siquiera al consumo; pero pronto aquella se haria en proporciones halagadoras, el pais tendria este cereal a precio normal i capacidad para su consumo i para la esportacion.

Abogamos, pues, porque se impongan fuertes derechos de introduccion al maiz estranjero i se estimule, por todos los medios posibles, su cultivo o la jeneralizacion de su cultivo en el pais.

# Noticias Estranjeras

(De *El Ferrocarril*)

MADRID

Setiembre 10.—El Gobierno ha recibido noticias de Cuba en las cuales se le comunica que la ciudad de Victoria de Tunas ha caido en poder de los revolucionarios. La guarnicion que la defendia ha sido hecha prisionera por los cubanos. Esta noticia ha causado profunda impresion en Madrid.

Se ha reunido el Consejo de Ministros para tomar algun acuerdo en vista de tan alarmantes noticias que han sido recibidas con emocion en toda España.

Los diarios en jeneral censuran acremente la conducta observada por el jeneral Weyler.

Otros telegramas llegados posteriormente anuncian que los cubanos dominan por completo la provincia de Santiago de Cuba i que los españoles han sido nuevamente derrotados en el lugar llamado Manzanillo.

Los rebeldes, ademas, han capturado un convoi con víveres i municiones cerca del Platano.

Se han librado diversos encuentros entre españoles i cubanos en las cercanías de la localidad de San Júdas, en la provincia de Santa Clara. En estos combates los españoles han tenido 150 bajas i los cubanos han perdido en los mismos encuentros unos 100 hombres.

Todas estas noticias sobre combates i descalabros han causado profunda impresion en la Habana.

Se ve ahora que las hostilidades están tomando un carácter de gravedad indiscutible, i que estas diversas acciones de guerra pueden ser precursoras de un cambio político de importancia en la administracion de la Isla.

LÓNDRES

Setiembre 10.—Comunicaciones telegráficas recibidas de Belfast (Irlanda), anuncian que se ha producido en esa ciudad manufacturera, un grande incendio que ha quemado varias fábricas de tejidos, produciendo daños enormes.

HAMBURGO

Setiembre 10.—Los reyes de Italia han salido de este puerto con direccion al castillo de Monza. Los soberanos alemanes los acompañaron hasta la estaciones de los ferrocarriles. El Emperador Guillermo le obsequió su retrato al Ministro de Relaciones Esteriores de Italia, conde Visconti Venosta.

LÓNDRES

Setiembre 10.—Comunican de Sidney, capital de Nueva Gales del Sur (Australia) que las siembras de trigo se presentan allí con el mas hermoso aspecto, lo que augura un magnífico resultado para las cosechas que deberán recolectarse a fines de año.

Segun cálculos oficiales, se estima que la cosecha de trigo dejará para esportar un sobrante de dos i medio millones de bushels.

MADRID

Setiembre 10—Se asegura que el Consejo Supremo de Guerra, fallará el mártes próximo la causa que se sigue al reo anarquista Sampau.

El alza cada vez mas creciente del precio del pan, produce en toda España mucha excitacion. En Guadalajara se han hecho manifestaciones públicas hostiles a ese aumento considerable en el precio de este artículo de primera necesidad.

VIENA

Setiembre 10—El emperador Francisco José ha partido de esta ciudad con el objeto de presenciar las maniobras de otoño del ejército austriaco. Se anuncia que el emperador Guillermo de Alemania asistirá tambien a estas maniobras, i que es esperado en el campamento el domingo próximo.

MADRID

Setiembre 10—Telegramas de Ferrol anuncian que ha estallado hoi una bomba de dinamita frente a la casa del juez municipal i del alcalde de dicha ciudad, señor San Martin, ocasionando algunos daños en el edificio, pero sin producir ninguna víctima.

WASHINGTON

Setiembre 10—El Ministro de Colombia en Estados Unidos, señor Hurtado, desmiente la noticia que habia circulado en la prensa relativa a que el Gobierno de su pais hubiera hecho la concesion a Inglaterra de construir el canal de Panamá.

El médico oficial del Gobierno ha constatado la presencia del vómito negro en el lugar llamado Ocean Springs, el cual ha ocasionado la muerte de nueve personas en 30 atacadas de ese terrible flajelo.

Se ha producido una gran colision de trenes en Castle Colorado, que ha ocasionado la muerte de 40 personas i 30 mas han resultado heridas. Varios wagones se han quemado i otros han sufrido daños de consideracion.

MADRID

Setiembre 10.—Ha renunciado su cargo el prefecto o alcalde de Madrid. El Gobierno nombrará para reemplazarlo al vizconde de Irueste.

El Presidente del Consejo de Ministros, Jeneral Azcárraga, ha telegrafiado al jeneral Weyler pidiéndole una esplicacion por la caida de la poblacion de las Tunas en poder de los rebeldes. El jeneral Weyler ha contestado diciendo que organiza una fuerte espedicion para recuperar dicha plaza.

NUEVA YORK

Setiembre 10.—Comunican de Nueva Orleans que hoi ha habido en esa ciudad 30 casos nuevos de vómito negro.

LÓNDRES

Setiembre 10—Comunican de Johannesburg, ciudad de la República del Africa del Sur, que no es exacta la noticia que ha circulado en Europa sobre que el Presidente Kruger estuviera dispuesto a hacer la renuncia de su puesto. Al contrario, el señor Kruger piensa presentarse como candidato en la próxima eleccion presidencial.

De la misma ciudad de Johannesburg, comunican que ha ocurrido una esplosion de un depósito de dinamita en Gochdespleul Mine. A consecuencia de esta esplosion murieron cinco operarios blancos i 25 cafres.

RIO JANEIRO

Setiembre 10—Se han recibido comunicaciones de Bahia que anuncian que en el campamento de las tropas gobernistas en Canudos, ha aparecido la viruela con caractéres alarmantes, al punto de que dicha epidemia está diezmando los batallones del ejército que comanda el jeneral Oscar.

MONTEVIDEO

Setiembre 10.—Acaba de darse la fausta noticia de que ha sido firmada la paz entre los delegados del gobierno i los jefes revolucionarios.

En el campamento de éstos la alegria es estraordinaria, se han encendido cohetes i luces i se tocan patrióticas canciones.

Anoche falleció repentinamente el miembro del cuerpo diplomático, señor Vasquez Sagastume.

ASUNCION

Setiembre 10.—Se asegura que habiendo presentado por segunda vez su renuncia el Ministro de Relaciones Esteriores señor Decoud, el Presidente de la República, señor Egusquiza, ha rehusado aceptarla.

MONTEVIDEO

Setiembre 10.—Se confirma la noticia de que se ha logrado firmar la paz entre los beligerantes i que el Congreso ratificará el convenio celebrado por los delegados del gobierno i de los revolucionarios.

BUENOS AIRES

Setiembre 10.—El oro se cotizó en la última rueda de la Bolsa de hoi a razon de 287 pesos 80 centavos papel moneda corriente por 100 pesos oro. La última cotizacion de ayer fué de 286 pesos 50 centavos.

La peste de langostas sigue invadiendo la provincia de Corrientes i el norte de la de Santa Fé. Se nota sin embargo que las langostas no causan daños de consideracion.

El jefe del Estado Mayor, jeneral Godoi, partirá mañana al puerto del Rosario con el objeto de presenciar allí la bendicion de las banderas que han de repartirse a los rejimientos de la Guardia Nacional.

En los círculos políticos se dice que probablemente el señor Leopoldo Basavilbaso sucederá en el Ministerio del Interior al doctor Quirno Costa.

Se ha descubierto en la rejion comprendida entre la laguna de Nahuelhuapi i el rio Neuquen una riquísima mina de cobre que ha halagado mucho a sus catadores i actuales poseedores.

# El jeneral

## DON GREGORIO URRUTIA

### Hoja de servicios

Ejército de Chile.—El jeneral de division don Gregorio Urrutia, su pais Chile, de San Cárlos, de 62 años de edad, sus servicios i circunstancias las que se espresan:

*Empleos*

22 de Octubre de 1853.—Porta-Estandarte del Escuadron Lanceros, 2 años 2 meses 16 dias.

8 de Enero de 1854.—Subteniente en el Estado Mayor de Plaza, 2 años 4 meses 19 dias.

1858.—27 de Mayo.—Teniente en el Estado Mayor de Plaza, 1 mes 19 dias.

16 de Junio de 1858.—Teniente del batallon 2.° de Línea, 11 meses 11 dias.

27 de Junio de 1859.—Grado de Capitan en el Batallon 2.° de Línea, 3 meses 4 dias.

1.° de Octubre de 1859.—Ayudante Mayor en el mismo, 8 meses 1 dia.

2 de Junio de 1860.—Capitan del mismo, 2 años 5 meses 18 dias.

20 de Noviembre de 1862.—Capitan del Cuerpo de Asambleas, 3 años 11 meses 27 dias.

17 de Noviembre de 1866.—Grado de Sarjento Mayor en el Cuerpo de Asambleas, 9 meses 23 dias.

10 de Setiembre de 1867.—Sarjento Mayor en el Cuerpo de Asambleas, 1 año 10 meses 13 dias.

23 de Julio de 1869.—Sarjento Mayor del Estado Mayor de Plaza, 12 dias.

5 de Agosto de 1869.—Grado de Teniente Coronel en el Estado Mayor de Plaza, 4 meses 12 dias.

17 de Diciembre de 1870.—Teniente Coronel en el Estado Mayor de Plaza, 10 meses 20 dias.

7 de Noviembre de 1871.—Teniente Coronel del Cuerpo de Asambleas, 9 meses 5 dias.

12 de Agosto de 1872.—Llamado a calificar servicios, 2 dias.

14 de Agosto de 1872.—Se le trascribió el decreto.

28 de Setiembre de 1872.—Cédula de retiro temporal, 4 años 8 meses 10 dias.

21 de Abril de 1877.—Comandante del Batallon de Zapadores, 2 años 8 meses 7 dias.

31 de Diciembre de 1879.—Coronel efectivo en el Batallon Zapadores, 10 meses 7 dias.

8 de Noviembre de 1880.—Coronel del Estado Mayor de Plaza, 6 años 9 meses 10 dias.

18 de Agosto de 1887.—Jeneral de brigada, 3 dias.

25 de Agosto de 1887.—Inspector Jeneral de la Guardia Nacional, 3 años 4 meses 24 dias.

17 de Enero de 1891.—Suspenso de su empleo por el Dictador por ignorar su residencia, 3 meses 3 dias.

30 de Abril de 1891.—Dado de baja i borrado del escalafon por el Dictador, 5 meses 6 dias.

6 de Octubre de 1891.—Miembro de la Comision Calificadora de Servicios, 1 mes 6 dias.

12 de Noviembre de 1891.—Jeneral de Division, 1 año 1 mes 19 dias.

Hasta el 31 de Diciembre de 1892, suma 34 años 5 meses 29 dias.

Por lei de 29 de Agosto de 1882 le son de abono para los efectos de su retiro, 4 años 8 meses 10 dias.

Total hasta el 31 de Diciembre de 1892. —39 años 2 meses 9 dias.

*Campañas i acciones de guerra en que se ha hallado*

Hizo la campaña del norte i sur de la República desde el 5 de Enero al 12 de Mayo de 1859, encontrándose en la batalla de Cerro Grande el 29 de Abril del mismo año, a las órdenes del señor Jeneral don Juan Vidaurre Leal. Por esta accion se le confirió el grado de capitan.

El 12 de Mayo del mismo año estuvo en el hecho de armas de Copiapó a las órdenes del Teniente Coronel don José Antonio Villagran.

El 18 de Setiembre del mismo año, en la sofocacion del motin revolucionario de Valparaiso.

Hizo las campañas de Arauco desde Enero de 1862 hasta Diciembre de 1865, desde Diciembre de 1866 hasta Noviembre de 1871, desde Abril de 1877 hasta Noviembre de 1879, i desde Marzo de 1881 hasta 1883.

En este tiempo ha hecho varias entradas al interior i se ha encontrado en algunos hechos de armas.

El 12 de Enero de 1862 se encontró en el asalto que se dió a los indios en las vegas del rio Cautin a las órdenes del Sarjento Mayor don Emeterio Letelier desde 1877 al 79, fundó las plazas de Traiguen, los fuertes de Mirador, Lolonhuan i Amutique.

En 1881 fundó los fuertes «Victoria», «Curacautin», «Nupangue» i «Nielol».

En 1882 fundó la plaza de «Nueva Imperial» i los fuertes de «Curalauen», «Galvarino», «Cholchol» i «Freire».

En 1883 la plaza de «Pucon» i los fuertes de «Villarrica», «Neuquen», «Pangui» i «Cunaco». Siendo esta última campaña la que dió por resultado la completa pacificacion de la Araucania.

Hizo la campaña contra la escuadra española desde el 24 de Diciembre de 1865 hasta el 6 de Diciembre de 1866, permaneciendo en el fuerte de «Lota», bajo las órdenes del señor comandante en jefe de esa costa don Cornelio Saavedra.

Hizo la campaña del Perú i Bolivia, desde el 21 de Noviembre de 1879 hasta el 8 de Junio de 1884, bajo las órdenes de los señores jenerales en jefe don Erasmo Escala i don Manuel Baquedano, que sucesivamente mandaron el Ejército del Norte.

Hizo la campaña de Lima hasta el 15 de Marzo de 1881 i tomó parte en las batallas de Chorrillos i Miraflores que se libraron el 13 i 15 de Enero de 1881, bajo las órdenes del jeneral en jefe don Manuel Baquedano.

El 6 de Junio de 1880 se encontró en la escuadra en el bombardeo de Arica.

El 30 de Abril de 1891 fué borrado del escalafon militar i cancelados sus despachos por órden del Dictador, por haber ingresado en el ejército constitucional.

Hizo la campaña contra la dictadura i se encontró como comandante en jefe del ejército constitucional el 17 de Febrero de 1891.

*Comisiones*

Por decreto supremo de 28 de Noviembre de 1856 se le nombró ayudante de la Comandancia Jeneral de Armas de Santiago.

Por decreto de 23 de Febrero de 1863 se le nombró instructor de los escuadrones cívicos números 2 i 3 del departamento de Arauco i de la compañía cívica de infantería de Lebu.

El 15 de Enero de 1864 se le nombró comandante en comision de la brigada cívica de infantería de Arauco.

El 28 de Diciembre del mismo año fué nombrado mayor en comision del batallon cívico de Lota i Coronel.

El 23 de Julio de 1869, fué nombrado por un período constitucional de 3 años, gobernador del departamento de Lebu.

Por decreto supremo de 12 de Diciembre de 1870 se le nombró ayudante jeneral del Estado Mayor del Ejército de la Frontera.

Por decreto de 6 de Setiembre de 1877 se le nombró gobernador i comandante militar de la plaza de Lumaco.

Por decreto de 8 de Enero de 1879 fué nombrado para reemplazar al señor jeneral en jefe del Ejército del Sur.

Por decreto de 21 de Abril del mismo año, fué nombrado comandante en jefe de ese ejército.

Por decreto de 28 de Diciembre de 1879 fué nombrado delegado de la Intendencia Jeneral del Ejército i Armada en Campaña.

Por decreto Supremo de 8 de Noviembre fué nombrado jefe del Estado Mayor del Ejército del Sur.

Por id., id., de 16 de Mayo fué nombrado comandante en jefe interino del Ejército del Sur.

Por id., id., de 6 de Junio de 1882 comandante en propiedad de ese ejército.

Por id., id., de 26 de Octubre de 1883 fué nombrado comandante en jefe de la division de Tacna i Arica.

Por id., id., de 19 de Noviembre de 1883 jefe político de Tacna i Arica.

Por id., id., de 5 de Junio de 1884 fué nombrado inspector delegado del Ejército del Sur.

Por id., id., de 29 de Febrero de 1885 se le nombró sub-inspector del ejército.

Por id., id., de 25 de Agosto de 1887 fué nombrado inspector jeneral de la Guardia Nacional.

El 21 de Febrero de 1891 fué nombrado por la Delegacion del Congreso intendente i comandante jeneral de armas de la provincia de Tarapacá.

*Condecoraciones*

Por lei de 1.° de Setiembre de 1880 se le concedió el uso de una medalla de oro por la campaña al Perú i Bolivia i una barra del mismo metal por haberse encontrado a bordo de la escuadra el 6 de Agosto, dia del bombardeo de Arica.

Por lei de 14 de Enero de 1882 se le concedió el uso de una medalla de oro por la campaña de Lima i una barra del mismo metal por cada una de las acciones de Chorrillos i Miraflores.

# La historia de un solteron

## EN LA ULTIMA TERTULIA DE LA FILARMÓNICA

LA TRAICION

(Inédito)

INTRODUCCION

Cuando en la tarde del domingo el agua caia con mayor fuerza, presentóse a mi casa un solteron de esos que abundan en esta tierra.

—Sé, me dijo, que Ud. es literato. Aquí le traigo una historia para que me la corrija.

Leí a la lijera un grueso legajo de papeles con muchos suspensivos, admirativos e interrogativos.

Relataban unos amores poco afortunados i una vida mui llena de peripecias.

—I bien—le dije—despues de haber leido, ¿qué desea Ud. hacer con esto?

—Publicarlo, pues, publicarlo, me contestó señalando con la mano los papeles que estaban sobre mi mesa.

—Pero, señor, le dije, Ud. va a formar un escándalo.

Comprendo lo que Ud. persigue, pero estimo que no es indispensable que Ud dé nombres propios de personas tan conocidas en todo Concepcion, i refiera una historia con detalles que, ademas de traerle a Ud. una turbacion segura, en su propia tranquilidad, se la traerá a otras personas, entre las cuales se halla la señorita contra la cual fulmina Ud. los rayos de su enojo.

Como él guardara silencio, continué:

Estas faltas—agregué—se deben no tanto a las personas que las ejecutan como a las instituciones sociales. Estas son malas. Hai en ellas muchos vicios. Son esas instituciones una especie de red en la cual cae todo aquel que no se halla dotado de una gran suma de carácter i de honradez para independizarse e ir, a veces, contra ellas.

La mujer—la parte mas débil del jénero humano—la menos preparada para resistir a las tentaciones, que la misma Eva legó a toda su prole, se halla mucho mas espuesta a sufrir las consecuencias de esas malas instituciones.

Al llegar a este punto noté que poco entendia mi interlocutor, por lo que le dije:

—¿No podria Ud. obtener alguna esplicacion de ella?

—¡Esplicacion! me replicó, ¡si es una pérfida!

—Entónces déjeme Ud. libertad, le contesté, para correjir su historia, para no dar los nombres propios, para suprimir detalles...

—Ah!... sí, me dijo poniéndose de pie, i Ud. es maestro en lo que haga quedará bien hecho, i se despidió.

He aquí el relato de los papeles aquellos.

I

El prólogo de esta historia empieza en el Salon Filarmónico el año 91, cuando a raiz del triunfo de la revolucion se celebraba, allí, este acontecimiento, con un baile.

Se ha desarrollado esta historia por ahí, en los salones de la sociedad elegante de Concepcion, parte en los paseos, parte fuera de la ciudad, al aire libre.

El epílogo se desenvuelve en el mismo Salon Filarmónico, la noche del último baile.

Los protagonistas principales somos ella, a quien llamaremos X, yo, que me llamo como me pusieron mis padres i el cura, i otro a quien denominaremos Z.

Habrá algunos otros en el curso de esta verídica historia, pero no hai para qué recordarlos ni para qué darlos a conocer.

Empezaré por decir que desde la noche en que el año 91 en que la vi, la amé con delirio, hasta formar ella la única ilusion de mi vida.

Poco despues tuve que convencerme de que ella no habia nacido para mí ni yo para ella.

La diferencia de gustos i de edades me forzaron a desechar pensamientos que solo ella ocupaba.

Mas tarde, sin embargo, nos encontramos nuevamente, nos hablamos, se estrecharon nuestras manos, i llegué a amarla con pasion.

Ella aunque parecia inclinarse hácia mí, así que aumentaban sus primaveras, se sentia tambien con inclinaciones hácia algunos otros de sus adoradores.

Debo decir que hubo épocas en que creí ser el único dueño de su corazon, i pienso que talvez ella, alguna vez, haya creido que era yo el único hombre a quien amaba.

En esto es, caro lector, he sido yo escrupuloso.

No admito, para mí, en el corazon de una mujer, sino un lugar a que pueda tener un derecho absoluto.

O me quiere una mujer con prescindencia de todas las cosas de la tierra i del cielo, o no me quiere.

No admito términos medios, ni lugares subalternos, ni lugar preferente, sino una posesion única, absoluta.

Este carácter me hizo romper no pocas veces con ella, que siempre concluia por asegurarme que era yo dueño i señor esclusivo de sus pensamientos.

La adulaba, i me costaba poco trabajo creerle despues de sus juramentos.

La naturaleza, es verdad, que poco pródiga fué conmigo en atributos físicos i morales, pero yo tenia una esperanza, aunque remota, de ser querido tal como deseaba.

Esta mi última ilusion se desvaneció para siempre en la fatídica noche del 7 de Setiembre: la postrera esperanza que alimentaba, en ese dia naufragó en el Salon de la Filarmónica.

II

Parte de la jente que se dirijia a la tertulia iba a pié, parte en carro i parte en coche.

Ella pasó en coche. Los caballos llevaban un trote lijero, pero los focos eléctricos de los almacenes de Haran Hermanos i del Hotel Central permitiéronme verla en los mismos instantes en que pasando ella por ahí, me dirijia yo al baile.

Inclinó ella la cabeza al pasar frente a mí, talvez para que no la conociera; pero eso era inútil; aunque hubiera pasado sobre un relámpago, la habria conocido.

Le acompañaban su madre i su padre.

Tuve un presentimiento cruel, una especie de anuncio de esos que hacen vacilar al mas valiente.

Comprendí por todo aquello que algo inesperado iba a sucederme.

Me resigné. Hace tiempo que sufro, i un nuevo golpe, aun cuando fuera éste el que mas pudiera mortificarme, no conseguiria doblegarme.

El dolor cuando se convierte en hábito, no mata, es un buen amigo, i hace tiempo que el dolor i yo somos camaradas.

Si a ella le faltaban la pureza i sinceridad que para ella en mí abundaban como agua cristalina de inagotable manantial, que se consumara lo que al destino se le ocurriera ofrecerme.

Solo sentia que el cielo, que habia sido testigo de nuestros amores; que la luna, que con sus rayos pálidos habia iluminado los senderos que recorríamos, haciendo crujir bajo nuestras plantas las hojas secas de los rosales i de las madreselvas de su huerto; que los aires que habian llevado nuestros suspiros i nuestros anhelos, no estuvieran dentro del salon para que presenciaran el golpe que sobre mí iba a descargar su mano despiadada.

III

Cuando llegué al elegante salon, lo que primero i mas vivamente que me impresionó pero de modo penoso, fué el tono alegre de la fiesta, i es porque adentro empezaba a sentir yo el peso de una tumba.

El contraste entre lo que sentimos i lo que vemos suele ser lo que enjendra esas impresiones de dolor o alegria en quien está predispuesto para lo uno o lo otro.

A mí aquello me pareció chocante en una sociedad que siempre habia visto circunspecta; pero es que llevaba el mal en mí mismo.

Algunos minutos despues la orquesta dejaba oir los primeros preludios de las cuadrillas anunciadas en el programa, i, en pocos segundos, el vasto salon se vió invadido por una doble hilera de parejas.

Ella estaba acompañada en las cuadrillas por un jóven en quien no reparé al principio, porque ella absorbia mi atencion mucho mas de lo que exijia la conveniencia, i de lo que me imponian las reglas del decoro, pero ya el sesudo lector sabe lo que es un enamorado para que me detenga en disculparme.

Yo no bailé: prefiero ser espectador aun cuando la buena crianza exija hacer bailar a las niñas,—por motivos que luego se verán.

IV

Advertiré en este lugar que habia pedido yo a ella por favor que no fuera al baile; que le habia rogado que si iba no bailase; que le habia suplicado que si bailaba, no fuera con otro que conmigo, dos o tres bailes, i nada mas.

Ya, pues, tenia yo mis motivos para estar desazonado por toda la noche: no me tenia, ademas, ningun lugar reservado en su tarjeta: habia dispuesto de todos ellos antes de llegar al salon.

El papel que me aguardaba era algo triste.

Desde mui jóven i aun siendo niño, he tenido yo aversion al baile: talvez por herencia: mi padre i mi madre jamas bailaron.

Yo, por seguir la corriente he bailado algunas veces, pero confieso que participo de las ideas de mis padres a este respecto.

Es cuestion de temperamento i de opiniones, nada mas, i de ahí mis súplicas a ella.

I ahora, continuando el relato, cuando el jóven que la conducia se puso en actitud de valsar con ella, en la primera figura de las cuadrillas, una ola de sangre me subió a la cabeza.

Hubiera querido gritarle que era un insolente; pero me ahogó la desesperacion la voz; i el jóven estrechó entre sus brazos el cuerpo de ella, i ella se estrechó a él.

Me pareció que una mujer que amara de veras no debia permitir que hombre alguno, que no fuera el hombre querido, la tomase de aquel modo, i puesto que ella habia dado bailes a otros hombres distintos, no me amaba.

El valse me pareció un ataque al pudor de la mujer, un rastro salvaje conservado en medio de una sociedad civilizada.

Miraba a todas partes i por todos lados vi cuerpos que se estrechaban; brazos que comprimian cuerpos, miradas que se inflamaban, labios que se entreabrian ......

Sentí una amargura infinita. Aquel baile me pareció el recuerdo grotesco de una de aquellas fiestas que los griegos dedicaban a la Diosa Venus con libaciones que Chipre proporcionaba en abundancia i con músicas de Apolo.

V

Salí del salon porque allí me sentia mal. Recordé la venerable figura de mi padre, el porte dulce i honesto de mi madre, i entónces comprendí con pasmosa claridad, por qué ellos repugnaban bailar.

Agolpáronse a mi imajinacion mil recuerdos, mil situaciones de mi vida, cien incidentes, que se entrelazaban como eslabones de una cadena, presenciados por mí en tertulias, en bailes, i producidos al calor de las bujías, al resplandor de una mirada, al contacto de una mano delicada, a la presion de un talle en la vuelta vertiginosa del valse.

I si la mujer delinque, pues, creerán que es mala, i si el hombre tiene deslices, creerán que es un vil seductor ....

VI

Cuando vuelvo al salon tras el largo soliloquio que tuve en las galerías vecinas, se toca el quinto valse.

La primera pareja que se ofrece a mi vista es compuesta de X i Z, es decir de ella i el otro.

Bailan lijero ... él se inclina i murmura palabras al oido de ella...... ella se ruboriza i parece languidecer......

Me lanzo al grupo formado por ellos i por entre la multitud i apretada que pugna por abrirse un pequeño espacio para danzar libremente, oigo a él que le dice a ella miéntras la estrecha con fuerza: ¿Me quiere? Ella mirándolo i entornando a él sus grandes ojos negros, le dice: «Sí», de modo suavísimo, como arrullo de tórtola, en los mismos instantes en que estoi al lado de ellos finjiendo que no encuentro por dónde avanzar.

Si una puñalada me hubiera dividido el corazon, no habria sentido mayor angustia.

La traicion se habia consumado, i yo, pobre infeliz, la habia adorado.

Salí de aquel sitio con la promesa de no volver mas a él, pero sintiendo dentro de mí un remordimiento invencible: ¿cómo era que la habia querido yo?

Habíala sorprendido en infraganti delito de pololeo primero i, sabia, despues, el delirio que tenia por el baile.

¿Cómo era que la habia querido?

ABSALON.

Concepcion, 13 de Setiembre de 1897.

# Guerra de Cuba

### ULTIMAS NOTICIAS

Habana, Setiembre 5.—El capitan jeneral, jeneral Weyler, llegó inesperadamente aquí ayer sin haber librado un solo combate con los rebeldes.

Se dice que el regreso del capitan jeneral fué motivado por un despacho que recibió estando en campaña i algunos pretenden creer que el despacho de la referencia venia de Madrid i que daba al capitan jeneral nuevas instrucciones sobre la prosecucion de la guerra.

Se corre de dos importantes espediciones filibusteras que alcanzaron a desembarcar en Rodriguez, en donde eran esperadas por una numerosa fuerza de rebeldes para protejerlas.

Los españoles habrian atacado a los rebeldes, trabando éstos una obstinada lucha en retirada, consiguiendo llevar las provisiones i municiones a lugar seguro.

Las pérdidas de ambos lados habrian sido mui grandes, perdiendo los rebeldes a los capitanes Palacios i Domingo, al teniente Ramos, al sarjento Rueca i varios soldados, miéntras que las pérdidas de los españoles habrian sido mucho mas grandes.

Por primera vez desde el principio de la rebelion, la ciudad de la Habana principia a encontrarse sériamente amenazada por el hambre. La carne, las legumbres i todos los artículos alimenticios en jeneral, a mas de haber subido casi el triple de sus precios primitivos, escasean de una manera alarmante.

Lóndres 10—El *Daily Mail* de hoi trae un editorial en el que, ocupándose de los rumores de que Estados Unidos se está preparando para declarar la guerra a España, aconseja al gobierno i al pueblo americano de quedarse quieto, contentarse con escribir artículos belicosos i disparar cohetes durante las fiestas del 4 de Julio, i no lanzarse en una guerra con esos estúpidos europeos que toman las cosas tan a lo serio i disparan con verdaderas balas.

Madrid 10—Despachos oficiales de la Habana confirman la noticia de que los jefes rebeldes Calixto García i Rabí, tomaron la ciudad de Victoria de las Tunas, haciendo prisioneros a los 300 hombres de su guarnicion. Ochenta i siete de estos prisioneros habrian sido canjeados mas tarde por un número igual de cubanos que estaban en poder de los españoles.

La noticia de que los insurrectos tomaron la poblacion de Victoria de las Tunas, ha causado la mayor excitacion, tanto aquí como en toda España. Los Ministros han sido llamados apresuradamente a una reunion para discutir el asunto i tomar los acuerdos necesarios para hacer frente a la situacion.

Comentando la toma de dicha poblacion, la prensa local condena acremente la imprevision del jeneral Weyler.

*El Imparcial* dice:

«Al jeneral Jovelar se le quitó el mando en 1876, por un desastre igual».

Los diarios dicen que la poblacion de Victoria de las Tunas ocupa una posicion estratéjica de la mayor importancia i que el Gobierno no debe omitir esfuerzos para recuperarla inmediatamente.

En los círculos oficiales se asegura que el Gobierno ha resuelto obrar con suma enerjía i despachar inmediatamente, si fuera necesario, nuevos refuerzos para Cuba.

# CRONICA

Lojia Paz i Concordia Núm. 13
Ten. ord. para hoi a las 8½ P. M.
Concepcion, Setiembre 14 de 1897.
6487 Cr 63 El Secr.

AVISO
Ponemos en conocimiento del comercio, que desde el 1.° del corriente el señor J. P. Lane ha dejado de ser nuestro empleado.
Huth i Ca
6482 Cr 62

TENIENDO
que ausentarme por ocho dias, queda a cargo de mi estudio don Emilio Salas, calle O'Higgins número 51.
Andres Sanhueza Pacheco.
6489 Cr 51

ROBERTO ESPINOZA
ABOGADO
Aníbal Pinto 44-b casilla 84.

Dr. E. Cardemil
Enfermedades internas de señoras, partos i vias urinarias.—O'Higgins 76.—Consultas de 1 a 4 P. M.
460 Cr 11 11 97

Dr. R. BURMEISTER
Calle San Martin núm. 40.
3819 Cr 5 3 98

DOCTOR E. ROSENBERG
Médico cirujano.—Recibido en Alemania i Chile. Aníbal Pinto 15. Consultas de 1 a 4 P. M.
3770 Cr 64

Dr. CONCHA
CONSULTAS DE 1 A 3 P. M.
Freire 97, esquina Tucapel.
4394 Cr 9-15-98

LUIS SERRANO A.
SAMUEL BAMBACH
ABOGADOS
Ofrecen tambien al comercio sus servicios para la defensa en 1.ª i 2.ª Instancia de los juicios aduaneros.
Portal núm. 54-b
6366 Cr 4 20 98

Propuestas
Se arrienda la chacra de la sucesion de don Vicente Várgas.
Los interesados pueden remitir propuestas al señor Juan E. Alemparte hasta el 16 del corriente, dia en que deben abrirse dichas propuestas.
Pormenores dará el mismo señor Alemparte. 6454 Cr 61

# INDICADOR

**Santos del dia**

Mártes 14.—La Exaltacion de la Santa Cruz, santas Rosulas, Militina i san Juliano.

Sale el sol a las 6.2, pónese a las 5.48.

Miércoles 15.—Santos Nicomedes i Porfirio.

Sale el sol a las 6 1, pónese a las 5.49.

**BOTICAS DE SEMANA**

Dias de trabajo, la del señor M. Gonzalez Lermanda.

Dias festivos, la del señor Pablo Metzdorff.

**MATRONA**

La señora María B. v. de Michaelis, Comercio núm. 251.

**Don Juan Castellon**

El domingo llegó a ésta, despues de haber permanecido algunos dias en Bellavista (Tomé), el señor don Juan Castellon, jefe de nuestro partido.

En el espreso de hoi parte para Santiago, donde permanecerá hasta el mes de Noviembre.

Deseamos un feliz viaje i grata permanencia a nuestro distinguido jefe.

**Las elecciones en Coronel**

Telegramas enviados a la Intendencia por el Gobernador de ese departamento anuncian que en las elecciones de municipal verificadas allí el domingo reinó completo órden, sin que se anuncie quién triunfó.

**Don Fidel Urrutia**

En el espreso de ayer llegó a esta ciudad el jefe de la 3.ª Zona militar, coronel don Fidel Urrutia.

Varios jefes i oficiales de graduacion lo esperaban a su arribo a ésta.

**Para la creacion de una escuela**

La Visitacion de Escuelas de la provincia ha pasado una nota a la Intendencia acompañada de la solicitud de los vecinos de San Rosendo para que se solicite del Supremo Gobierno la creacion de una escuela pública en ese pueblo.

No dudamos que la Intendencia hará cuanto esté de su parte para acceder a lo que con tanta justicia se le pide i que el Gobierno, en vista de la necesidad que existe de dotar a ese pueblo de un establecimiento de educacion de esa clase, decretará lo ántes posible su creacion.

**¿Barrio o barre?**

Dejado de la mano de las autoridades está el barrio que podria llamarse de la Estacion de Arauco.

Por esos mundos no se ve jamas ni la silueta de un guardian, ni un carreton de la basura, nada en fin de lo que por el centro es moneda corriente.

Eso sí que se ven unos hombres con unas caras i unos aspectos que no puede uno ménos que decirse para su capote, al tropezar con ellos: *no quisiera por nada encontrarme contigo a solas i ya cerrada la noche.*

¡I barre! Barro, para qué hablar! es aquello mas que una mar, un océano de lo putrefacto.

¿I el que lo dude, que se dé una vueltecita por esos lados i se convencerá de que en lo dicho no hai exajeracion alguna. Ahora si va con un edil, ponemos por caso, mejor que mejor.

**Huéspedes distinguidos**

Desde ayer se encuentran entre nosotros los señores Juan José Latorre i Enrique Villegas, miembros del Senado de la República.

Ambos caballeros se hallan hospedados en el Hotel Central.

Hoi a las 9 se dirijirá el primero de los nombrados al vecino puerto de Talcahuano.

Enviamos a ambos señores nuestros saludos.

**Don Gaspar Rio Pozo**

*† El domingo 12 del presente*

Desde Arauco se nos anuncia haber fallecido el domingo 12 del actual, el caballero con cuyo nombre encabezamos estas líneas.

El señor Rio Pozo muere víctima de una larga i penosa enfermedad, en medio del dolor de los suyos i de sus amigos.

Vecino de Arauco, por espacio de muchos años ocupó allí, en varias ocasiones, el cargo de Municipal i fué gobernador del departamento durante algun tiempo.

Su fallecimiento ha sido mui lamentado en la sociedad de Arauco, en donde contaba con buenas i numerosas relaciones.

Relacionado aquí, en Concepcion, muchos de sus amigos se han trasladado ayer a Arauco e irán hoi para asistir a sus funerales.

**Intransitable**

En pésimo estado se encuentra la cuadra de la calle de Carrera comprendida entre las de Rengo i Lincoyan.

Bueno seria que se procediera, cuanto ántes, a su arreglo.

**Es cinismo**

Como a las 5 de la tarde del domingo iba por la calle de Tucapel el muchacho Fidel Rodriguez pregonando su mercancía, consistente, segun su decir, en empanadas de horno i con *aceituna i huevo*.

Dos conductores de una carretilla lo llamaron i una vez en su poder las apetitosas empanadas, fustigaron el caballo dejando al chico con un palmo de boca abierta i sin el par de chauchas, valor de su importe.

Por mas que el estafado corrió tras ellos no le fué posible darles alcance ni siquiera tomar el número del vehículo que dió a galope tendido por la calle de Las Heras, perdiéndose a poco de vista.

**En Quillon**

*Ataque a los vecinos por la policía*

*La de Quillon hace fuego sobre la de La Florida*

El juéves 9 del actual se han desarrollado en Quillon sucesos por demas desagradables, en los cuales cabe una participacion activísima i directa a las autoridades de Puchacai.

Antes que todo demos algunos antecedentes:

Al constituirse la Municipalidad de Quillon eljió como primer alcalde a don Miguel Jarpa. Tesorero de aquella corporacion se nombró a don Francisco Gonzalez.

Comandante de policía lo era don Belarmino Sepúlveda, nombrado por el Supremo Gobierno el año próximo pasado.

Instalada la Municipalidad, se puso el siguiente telegrama al Gobernador:

«Quillon, 4 de Mayo de 1897.—Señor Gobernador de Puchacai.—Florida.—Pongo en su conocimiento que ayer quedó constituida definitivamente la Municipalidad de esta comuna de Quillon i publicadas por carteles las actas respectivas.

Alcaldes son: 1.° el infrascrito, 2.° don José del T. Garrido i 3.° don Leoncio D. Jimenez. Rejidores: los señores Jacinto Sepúlveda, Amador Inostroza i Adolfo Rivera.

Dios guarde a US.—*Miguel Jarpa*, 1er. alcalde.»

La constitucion del Municipio en esta forma no gustó al gobernador ni a sus partidarios.

Pronto empezaron activa campaña con el fin de modificar el Municipio i asegurarse el predominio en la comuna.

Se recordará cómo sucedió aquello i se recordará tambien que hasta asalto al cuartel de policía hubo, dirijido por el famosísimo Evandro Reyes, a quien amparaba el Juez de Letras que se trasladó especialmente a Quillon con el fin de ayudar en su obra a los secuaces de Rojas.

Hubo órdenes de prision, arrestos arbitrarios, que la Iltma. Corte se encargó de revocar i anular.

El tesorero a quien se pretendió suspender, tambien fué víctima de las tropelías del Juez, ordenándole bajo apercibimiento de multa, prision, etc., la entrega de la caja de fondos del Municipio, en la cual habia algo como $ 800.

De tales decretos se apeló a la Corte i ésta revocó los autos del Juez.

Este último hecho ha orijinado los atentados criminales ocurridos en Quillon el dia 9 i reanudados el 12 del actual.

El primer dia de los indicados el señor Tolindor Navarrete tuvo que trasladarse a Búlnes, regresando de allí como a las 6 de la tarde acompañado del señor Contreras i de un mozo.

Un poco mas acá del rio Itata lo esperaban su hermano don José Cruz, el señor Miguel Jarpa, el Comandante de Policía señor Sepúlveda i varias personas mas.

A las 8 de la noche, poco mas o ménos, llegaba a Quillon la comitiva, teniendo que pasar como a tres cuartos de cuadra del cuartel de policía.

Apénas atravesaban una boca calle, de las que desembocan a la Plaza de Armas, i los acompañantes del señor Navarrete eran sorprendidos con una descarga de fusilería que desde el cuartel les hacia la tropa.

Tras la primera vino una segunda i despues otra, intentándose en todas ellas dar en el blanco.

Tan criminal conducta no tuvo en el primer instante esplicacion alguna.

Para todos fué algo inconcebible, que hizo pensar en las épocas de plena barbarie.

La presencia de un soldado dió alguna luz en este asunto.

Con efecto, despues de la tercera descarga un policial, carabina al hombro, se acercó a los de la comitiva a decirles que: «De órden del alcalde guarden silencio».

¡Es este motivo bastante para haber hecho fuego sobre ciudadanos indefensos i pacíficos!

¡Hai algo mas brutal que aquello de disparar a mansalva, como lo ha hecho la policía de Quillon!

¡I por qué! Porque segun un alcalde falsificado, como lo era en ese momento don Adolfo Rivera, los agredidos metian bulla.

Orijinal motivo es el supuesto de que los de la comitiva hubieran interrumpido el silencio sepulcral que anhelan para Quillon los acólitos de Rojas.

I despues de todo, todavía se anuncia que allí los atacados alteran el órden público, pretendiendo tomarse el cuartel de policía.

De manera que el primer alcalde i el comandante de policía han intentado asaltar su propia casa.

Singular ocurrencia, que solo ha podido enjendrarse en el caletre de los que, para llevar a cabo sus planes, alteran con el auxilio de la policía la tranquilidad del vecindario.

Preciso es que se sepa que el asalto de la policía a los acompañantes del señor Navarrete no fué con otro fin que poder atemorizar al pueblo para llevar a cabo una asamblea el domingo con esclusion de todos aquellos que no le son afectos.

I para obtener un éxito seguro, i esto de acuerdo con el gobernador, pidieron mas policía a la Florida, la que llegó a Quillon a la 1 de la mañana, siendo recibida a balazos por la de Quillon, que se encontraba en completo estado de ebriedad.

Intertanto los de la comitiva del señor Navarrete hacia cuatro horas a lo ménos que dormian tranquilamente, es decir, no tanto, pues que habian de pensar que hasta en sus propios hogares los podian asaltar.

A la tropa de la Florida se le retuvo en Quillon hasta ayer, dia en que fué retirada, no sin que éstos contribuyera al buen término de la asamblea en que los secuaces de Rojas aprobaron el rol i avalúo de las propiedades, en el cual los radicales aparecen con sumas enormes i sus enemigos formando la antítesis.

Se aprovechó tambien la policía de la Florida para atropellar, desconocer, burlar por completo el auto de la Iltma. Corte que revocaba el del Juez en el cual ordenó al tesorero la entrega de la caja de fondos.

El telegrama siguiente da cuenta del grave delito cometido al desconocer una resolucion de un tribunal superior:

«Quillon, Setiembre 13 de 1897.—Señor Tolindor Navarrete.—Concepcion.—Ayer secretario Juzgado de Letras con tropa mandada gobernador rompió caja tesoro sustrayendo fondos, regresando despues Florida.—*José C. Navarrete.*»

Los sucesos de Quillon no han podido ser mas gravísimos.

De ellos el señor primer alcalde don Miguel Jarpa dió noticias en el primer momento al señor Intendente i a la Iltma. Corte.

La precedente relacion, así desnuda, sin comentarios, da una idea mui triste de lo que son las autoridades administrativas i judiciales del desgraciado departamento de Puchacai.

Hoi cerramos estas líneas para recojer la impresion propia de la opinion pública, i volver de seguida sobre estos sucesos, de los cuales tenemos mucho que decir.

**Fiestas patrias**

PROGRAMA

El siguiente es el programa confeccionado por la Comision Municipal de Fiestas Patrias para conmemorar el 87° aniversario de la independencia nacional:

**Dia 17**

I

6 A. M.—Salvas.

II

8 A. M.—Embanderamiento jeneral de los edificios públicos i particulares.

La banda del núm. 5 de Infantería recorrerá las calles de la poblacion tocando marchas nacionales.

III

10 A. M.—Ejercicios militares en la Plaza de Armas por el Batallon Escolar.

IV

1 P. M.—Inauguracion de la calle jeneral Prieto, actual de Lincoyan. En este acto hará uso de la palabra un miembro del municipio.

V

2½.—Certámen literario e inauguracion del Congreso Pedagójico en el Teatro Concepcion.

Ambos actos serán amenizados con un concierto musical organizado por un cuerpo de profesores.

VI

7 P. M.—Iluminacion con luz eléctrica de la Plaza de Armas i de la calle del Comercio con arcos de gas i jeneral de la poblacion.

VII

9 P. M.—Funcion de gala en el Teatro Skating Rink.

**Dia 18**

I

6 A. M.—Salvas.

II

8 A. M.—La banda del N.° 5 de Infantería recorrerá las calles como en el dia anterior.

III

11 A. M.—Cánticos patrióticos en la Plaza de Armas i discurso de uno de los oficiales del Batallon Escolar.

Desde el balcon central del edificio de la Intendencia el señor 1er. Alcalde don Hermínio Gonzalez dará lectura al acta de la Independencia Nacional.

IV

1 P. M.—Te Deum en la Iglesia Catedral con asistencia de las autoridades civiles i militares, corporaciones i del batallon núm. 5 de Infantería de gran parada.

V

5 P. M.—Festival en la Plaza de Armas.

VI

8 P. M.—Iluminacion jeneral de la Plaza de Armas i del Cerro Caracol.

VII

8 P. M.—Fuegos artificiales en la Plaza de Armas, amenizados por la banda de músicos i elevacion de globos.

VIII

9 P. M.—Funcion de gala en el Teatro Concepcion por la Estudiantina «Italia».

**Dia 19**

I

6 A. M.—Salvas.

II

8 A. M.—La banda del núm. 5 de Infantería recorrerá las calles como en los dias anteriores.

III

9½ A. M.—Continuacion de las sesiones públicas del Congreso Pedagójico.

IV

1 P. M.—Simulacro de Combate en el Campo de Marte por las fuerzas de la guarnicion.

V

8 P. M.—Gran procesion cívica de carros alegóricos, representando la Marina, el Ejército i la Industria.

El trayecto que recorrerá la procesion será el siguiente: Calle del Comercio, Avenida Arturo Prat, hasta Maipú; de ésta hasta Aníbal Pinto, doblará por la de O'Higgins, tomando despues la de Caupolican hasta la estátua de Juan Martinez de Rozas. Regresará por la Colo-Colo i seguirá por la de O'Higgins hasta la de Orompello, donde se disolverá.

Formará parte de la procesion el Escuadron «Húsares de la Muerte» organizado por la Sociedad del Gremio de Abastos i los ciclistas del Velódromo Concepcion.

En el trayecto recorrido por la procesion varios oradores pronunciarán discursos patrióticos alusivos a las alegorías de los carros i a la Independencia Nacional.

VI

9 P. M.—Funcion de Gala en el Teatro Concepcion por la Estudiantina «Italia».

Apertura del Mercado durante toda la noche.

**Dia 20**

I

9½ A. M.—Continuacion de las sesiones públicas del Congreso Pedagójico.

II

1 P. M.—Carreras pedestres de ensacados i otras diversiones populares en las Tres Pascualas.

III

2 P. M.—Regatas de botes en la mencionada laguna, amenizadas por la banda del N.° 5 de Infantería.

IV

8 P. M.—Retreta de la misma banda en la Plaza de Armas.

V

9 P. M.—Funcion de Gala en el Teatro Concepcion por la Estudiantina «Italia».

Concepcion, Setiembre 13 de 1897.

LA COMISION

**Policía de Hualqui**

Se ha nombrado comandante de policía de Hualqui a don J. Encarnacion Rifo.

**Las carreras en Santiago**

El domingo se recibió en la oficina de «The West Coast of América Telegraph Limited» el siguiente cablegrama sobre el resultado de las carreras habidas ese dia en la capital:

*1.ª Carrera*

1.° Sesarego.
2.° Colmo.
3.° Floriana.
4.° Falstaff.

Para los otros no hai órden.

*2.ª Carrera*

1.° Pousse Café.
2.° Primero.
3.° Intriga.
4.° Huemul.
5.° Gloria.

*3.ª Carrera*

1.° Pieve.
2.° Fatima.
3.° Aura.
4.° Jacinta.
5.° Rayon d'or.
6.° Galileo.
7.° Lord Wilson.

*4.ª Carrera*

1.° Dora.
2.° Lucifer.
3.° Victoria.
4.° Puede Ser.
5.° Proyectil.
6.° Criterium.

**Un receptor que se queja**

A nuestro poder ha llegado una carta del receptor de las subdelegaciones 1.ª i 2.ª de este departamento, pidiéndonos rectifiquemos algunos conceptos emitidos en un párrafo de crónica que, bajo el epígrafe de «La justicia de menor cuantía», vió la luz pública en nuestra edicion del 10 del presente.

El señor Desiderio Lucero, que tal es el nombre del receptor, nos escribe desde la capital, donde hace un mes que reside allá por motivos de salud.

Esto solo basta para comprender que los cargos que hacemos a los receptores de mínima cuantía no le afectan al señor Lucero.

Hai un párrafo de dicha carta que confirma nuestro aserto en cuanto a los abusos i creemos oportuno publicarlo.

Dice:

«Se me ha mandado decir aí a Santiago que varios Juzgados que a mí me corresponden, han nombrado receptores ad hoc, i éstos han hecho dilijencias con perjuicio de algunos litigantes ignorantes, i yo lo creo porque como no tienen responsabilidad alguna ni han sido juramentados, nada les importa.»

Como se ve, los señores receptores *ad hoc* se aprovechan de las circunstancias i preciso es que se les llame al órden.

**Municipalidad**

Sesion ordinaria en 13 de Setiembre de 1897.

Presidencia del primer Alcalde don Hermínio Gonzalez.

Se abrió la sesion a las 8 P. M.

Respecto a una indicacion de un edil se acordó dejar constancia de que: siempre que la I. Municipalidad por algun inconveniente no celebre sesion los dias sábados, lo haga los dias lúnes; i en caso de no tener lugar esta última, en el dia siguiente inmediato.

*Acta.*—Se leyó i aprobó el acta de la sesion ordinaria anterior.

*Cuenta.*—Se dió cuenta:

1.° De una solicitud de la comision de fiestas patrias que solicita reconsidere el acuerdo que negó subvencion para iluminar a gas la calle del Comercio i se permita la apertura del Mercado por toda una noche en los dias de las fiestas patrias. Se acordó conceder para la iluminacion a gas la suma de 150 pesos.

En seguida la sala se constituyó en sesion secreta.—Eran las 9 40 P. M.

**Temblor**

Antenoche como a las 8 45 P. M. se sintió un fuerte remezon de tierra.

**Te Deum**

Las autoridades civiles i militares han sido invitadas al Te Deum que se celebrará el 18 a la 1 P. M.

**Congreso Pedagójico**

Programa de la Convencion Pedagójica de la provincia de Concepcion:

*Dia 17*

Apertura a las 2 P. M. en el Teatro Concepcion.

PRIMERA PARTE

I Cancion Nacional (cantada por 500 niños de las escuelas públicas)

II Discurso de apertura pronunciado por el Visitador de escuelas de la provincia señor Temístocles Molina.

III Norma, gran fantasía a 4 manos por la señorita Concepcion Ferrer i su profesor señor Julio i Julio.

IV Himno «Patria Libre» (letra del señor Juan Miguel Millas, música del señor Julio i Julio) cantado por las alumnas de las escuelas.

V Trovador de Ahart para violin i piano, ejecutado por los señores Arístides 2.° Gabella i Daniel Julio i Julio.

SEGUNDA PARTE

I «La Flor del Valle», coro cantado por las alumnas de la Escuela Mista N.° 7.

II «La hija del Aire», capricho de lijereza ejecutado por el señor Manuel 2.° Salazar.

III «Himno Triunfal», cantado por las alumnas N.° 3 de niñas i Mista N.° 6.

IV «Sueños del Arte», a dos pianos, compuesto por el señor Julio i Julio, ejecutado por la señorita Concepcion Ferrer i el autor.

V Discurso alusivo al acto, pronunciado por el señor Andres Zúñiga S.

VI Fantasía de concierto sobre la ópera Faust, para violin i piano, ejecutada por el señor Manuel 2.° Salazar i señorita M. Luisa Salas.

*Dia 19, 9½ A. M.*

I tema.—«La pregunta i la respuesta», desarrollado por el director de la escuela núm. 1 de Concepcion, don Luis A. Rebolledo.

II tema.—«Metodolojía del castellano» dividido: 1.° «Procedimiento del desarrollo de una palabra normal» por la preceptora de la escuela mista núm. 4; 2.° «Metodolojía de lectura», desarrollado por el preceptor de la escuela de la Sociedad de Instruccion Primaria señor José Jil Aguayo; 3.° «Metodolojía de la Gramática» por la preceptora de la escuela de niñas núm. 5, señorita María Luisa Salas; i 4.° «Dictado i composicion» por el sub-director de la escuela superior núm 1 de Concepcion, don Cárlos Vallejos.

III tema.—«Formas de la enseñanza» desarrollado por la preceptora de la escuela núm 9 de niñas señorita Elena Olate.

IV tema.—«Condicion de un buen programa de enseñanza» desarrollado por la preceptora de la escuela mista núm. 7, señorita Amalia Sepúlveda.

*Dia 20 de 9½ a 11½ A. M.*

V tema.—«Metodolojía de relijion», desarrollado por la preceptora de la escuela núm. 2 de niñas, señorita Trinidad Herrera.

VI tema.—«Uniformidad de la salida i entrada de los alumnos» desarrollado por el preceptor de la escuela núm. 2 de niños de Talcahuano, señor Francisco Alarcon.

VII tema.—«Desarrollo de los sentidos» por la preceptora de la escuela núm. 1 de niñas de Talcahuano, señorita Cármen Rosa Marquez.

VIII tema.—«Disciplina escolar», desarrollado por el sub-director de la escuela superior núm. 1 del Tomé, señor Desiderio Oviedo.

*2 a 5 P. M.*

IX tema.—«Graduacion de castigos dentro de las prescripciones pedagójicas», desarrollado por la preceptora de la escuela de niñas del Tomé, señora Francisca Barquez de Andrade.

X tema.—«Metodolojía de las Matemáticas», desarrollado por el sub director de la escuela superior Núm. 1 de niños de Yumbel, señor Gumercindo Marquez.

XI tema.—«Confeccion de un Horario para las escuelas rurales», por el preceptor de la escuela Núm. 4 de Rere, señor Juan B. Miranda.

XII tema.—«Metodolojía de la Historia i Jeografía», desarrollado por los preceptores de las escuelas Núm. 1 de niños i de niñas, señor Juan de la Cruz Garrido i señorita Gumercinda Sandoval.

XIII tema.—«La Intuicion», desarrollado por el preceptor de la escuela Núm. 6 de niños, señor Juan A. Navarro.

*Dia 21, de 9 a 11½ A. M.*

XIV tema.—«Metodolojía de los ramos técnicos», desarrollado por el preceptor de la escuela Núm. 2 de niños de Lautaro, señor Maurlcio S. Contreras.

XV tema.—«Medios de regularizar la asistencia», desarrollado por la preceptora de la escuela mista Núm. 3 de Talcahuano, señorita Sofía Guzman.

XVI tema.—«Lectura de los estatutos que rejirá la sociedad provincial de maestros», por don José Andrade, director de la escuela Núm. 1 de niños del Tomé.

*2 a 5*

CLAUSURA DE LA CONVENCION

*Primera parte*

1.° «El Eco», coro cantado por las alumnas de la escuela Núm. 3 de niñas i mista Núm. 6

2.° Discursos por alumnas de la escuela Núm. 7 de niñas.

3.° Danza jimnástica «La Mariposa», ejecutada por las alumnas de la escuela Núm. 1 de niñas.

4.° Danza jimnástica «Chile», por las alumnas de las escuelas números 2 i 7 de niñas.

5.° Diálogo «Chile i España», por los alumnos de la escuela mista núm. 1.

6.° Danza jimnástica «El Minero», por las alumnas núm. 3 de niñas i mista núm. 7.

7.° Composicion del señor Juan Miguel Millas leida por la ayudante de la escuela núm. 5 de niñas, señorita María de la Cruz Baeza.

SEGUNDA PARTE

1.° Himno patriótico cantado por las alumnas de las escuelas de niñas.

2.° Discurso de clausura pronunciado por el señor Visitador de la provincia don Temístocles Molina.

3.° Danza jimnástica «El Molino» i «El Verano», ejecutadas por las alumnas de la escuela núm. 5 de niñas.

4.° «Fresia», drama en un acto por las alumnas de la escuela núm. 2 de niñas.

5.° Coro «La vuelta a Chile», cantado por las alumnas de la escuela núm. 6 de niñas.

**Fuga**

A las 3 de la mañana de ayer se fugó del Hospital el reo Clemente Rebolledo Godoi.

El prófugo cumplia en el presidio de esta ciudad una condena de 301 dias de prision por hurto.

**Junta de Beneficencia**

Don Arístides del Rio ha sido reelejido miembro de esta H. Junta.

**El Mercado en las noches del 18**

Grandes preparativos se han hecho para celebrar dignamente la gloriosa fecha del aniversario de nuestra independencia.

Numerosas comisiones se han encargado de recojer erogaciones entre los vecinos, con mui buen resultado, segun parece, para cubrir los gastos que dichas fiestas demanden.

El pueblo, i con ello queremos indicar a nuestras clases trabajadoras, no ha sido el que menos entusiasmo ha demostrado porque ellas revistan el mayor brillo posible i, todos, cual mas cual ménos, han contribuido con su óbolo a este fin, distrayendo a veces esa suma del dinero que destinaran al sustento de sus familias.

Siendo esto así, es de estrañar que de esas fiestas se les haya, hasta cierto punto, escluido, pues los fuegos, retretas, procesiones alegóricas, etc. etc. no constituyen, propiamente hablando, verdaderas diversiones populares.

Si gustan ellos de estas fiestas, los satisface mas la apertura del Mercado en las noches del 18.

La noticia de que este establecimiento va a permanecer abierto un solo dia, los ha sacado de quicio.

Los mismos que fueron a golpear a sus puertas en demanda de dinero para las festividades, les aseguraron que, como es costumbre, se mantendria abierto ese establecimiento dos noches a lo ménos. I fué en esta creencia que ellos de tan buena voluntad se prestaron a allegar fondos.

La disposicion de que no se abra el Mercado sino una noche ha causado mui desagradable impresion i ha sido recibida con evidentes muestras de disgusto.

Se alega que ello obedece a evitar la consumacion de robos en los puestos de carne; pero, a decir verdad, ese inconveniente puede subsanarse de mui sencilla manera.

Pida la Municipalidad a la Intendencia que le facilite algunos guardianes de la policía, distribúyalos durante esas noches en el recinto de la Plaza de Abastos i todo queda salvado.

Que la Intendencia accederá a ello no cabe dudarlo, i ésto sí desde luego i por su propia iniciativa no hace el ofrecimiento.

Recomendamos, pues, a la Municipalidad estudie el punto i esperamos que, si no es mas que el apuntado el obstáculo con que se tropieza para abrir el Mercado, reforme en esta parte el programa i haga figurar en él la apertura de ese establecimiento, para gloria de su cometido i mayor contentamiento de los pobres.

**Hechos de policía**

Durante las últimas 48 horas ha sido conducido al cuartel de policía el siguiente número de reos:

| | | |
|---|---|---|
| 19 | por ebrios i otros delitos | |
| 1 | » | atropello |
| 1 | » | reclamo |
| 2 | » | mandados con oficio por el Alcalde de la cárcel |
| 1 | » | intento de violacion |
| 1 | » | injurias de hecho |
| 1 | » | burlar a la policía |
| 1 | » | lesiones |
| 1 | » | hurto. |

**Telegramas sobrantes**

En el Telégrafo del Estado.

Tomas J. Davis, Isabel Parra, Arístides Palma, Adolfo Ibarrat, Liborio Pinochet, Florentin Rodriguez, Tránsito Varela U., Dolores M. de Alarcon, Victoria Campos, Juan Mantallvech, Mercedes G. v. de Morales, Manuel Donat Padilla, Cárlos Bahomer, Rosario Oliva de L., M. E. de Tirdeman, Cruz Alvarez v. de Salinas.

# TELEGRAMAS

**POR TELÉGRAFO AMERICANO**

**Servicio especial para "El Sur"**

—De nuestros corresponsales—

**SANTIAGO**

(Recibido a las 10.50 P. M.)

Setiembre 13 de 1897.—Señores Editores de *El Sur*:

El Ministro de Industria ha dictado un decreto reglamentando la inversion de los fondos fiscales para puentes de los caminos públicos a fin de evitar irregularidades.

—El director de los ferrocarriles se dirijirá a Chañaral a inspeccionar los trabajos de prolongacion de la línea hasta Pueblo Hundido.

—Los propietarios de las casas de préstamos organizan comitées para que se encarguen de hacer propaganda contra el proyecto de reglamentacion de dichos negocios bajo la necesaria fiscalizacion.

—Los directores de los partidos coaligados de San Felipe han determinado apoyar en Aconcagua la candidatura del señor Errázuriz Urmeneta. Parece que los demócratas le darán tambien sus fuerzas. Los liberales errazuristas i los nacionales de otros departamentos harán lo mismo.

—El banquete de esta noche en casa del Ministro uruguayo será réjio. Las mesas las cubrirán los manteles que sirvieron a Napoleon III en las Tullerías.

—Cerca de 50 fabricantes de pan se reunieron hoi en la Alcaldía. Se tomaron varias medidas para abaratar este artículo.

—Ha fallecido el capitan ayudante del Ministerio de la Guerra, don Juan Enrique Novoa.

—Antenoche a las diez i media hubo en el barrio de Chuchunco una sangrienta refriega entre la policía i una partida de bandidos. Resultaron muertos el sarjento segundo José Domingo Labarca i uno de los jefes de la banda apellidado Pavez; hai ademas varios heridos. Despues de largo tiroteo se rindieron nueve malhechores.

—La parada militar postergada se efectuará el juéves próximo.

—Se suicidó en Linares la niña de 18 años Laura Rosa Bravo, disparándose un balazo en la sien derecha.

—A la segunda sesion literaria de la Facultad de Humanidades, en primero de Octubre, leerán trabajos los señores Guillermo Matta i Rodolfo Lenz.

—Mañana se hará una manifestacion de cariño al sabio señor Philippi, con motivo de cumplir noventa años.

—Ha fallecido en Carácas el conocido literato don José Antonio Calcaño.

—Mañana habrá Consejo de Estado.

—Los preceptores acordaron en reunion de ayer trabajar activamente para que se les aumente sus sueldos.

—El Centro Industrial Agrícola acordó pedir al Ministro de Industria datos relativos a la movilizacion de un tren de la frontera a Santiago para el flete de maderas.

**VALPARAISO**

(Recibido a las 9.40 P. M.)

Setiembre 13 de 1897.—Señores Editores de *El Sur*:

Don Cárlos T. Robinet no llegó ayer por haber desembarcado en Caldera; llegará mañana en el vapor «Santiago».

—En la Sociedad Domeyko se dió anoche una importante conferencia, disertando sobre la instruccion en el pueblo i sobre los perjuicios del alcoholismo.

—El Intendente partió ayer a Santiago por asuntos del servicio. Lo reemplaza su secretario señor Solar Vicuña.

—La Escuela Profesional de Niñas ha principiado a funcionar con éxito que sobrepuja a los cálculos de la Junta de Vijilancia.

—El vapor «Paquete de los Vilos» de Coquimbo i el «Osorno» de Constitucion fondearon hoi.

Zarparon el «Serena» para Coronel i el «Lavinia» para Hamburgo.

La salida del «Imperial» se ha postergado hasta el viérnes próximo.

# CABLEGRAMAS

*Buenos Aires 13.*—El comercio se muestra inquieto por no haberse aprobado aun los presupuestos.

Los licoristas i cigarreros preparan un meeting para protestar contra el estanco de tabaco i alcoholes i pedir la disminucion de los impuestos internos. Tomarán parte unos tres o cuatro mil mujeres.

Hui debe verificarse un duelo en Sarfieri entre dos personajes, uno frances i el otro italiano.

La invasion de la langosta infunde pánico.

Junto con el gran descenso de los títulos arjentinos en Lóndres, ha habido en la Bolsa una fuerte alza del oro.

Esta semana se hará el nombramiento de las nuevas comisiones de límites autorizadas por el Congreso.

Para los gastos que demandan estas comisiones se ha concedido un suplemento de trescientos mil pesos,


# CAL DE COQUIMBO

**Venden a precio escepcional durante la descarga**

**Merlet Hnos.**
Talcahuano.

6417 D 81

# BANCO DE CHILE

Habiendo sido aceptada la renuncia de su cargo al Ajente del Banco en esta ciudad don Federico Gerdtzen, el Consejo Jeneral de Administracion ha nombrado en el mismo carácter a don **J. Tomas Menchaca.**

Concepcion, 2 de Setiembre de 1897.

Deifilio Alliende C.
Inspector de Oficinas.

6405 D 60


*Sucre 13.*—El Gobierno facilitó la repatriacion de un centenar de bolivianos que habian desocupados en Iquique

*Asuncion 13.*—Cunde la langosta.

*Madrid 13.*—Aumenta la indignacion contra el jeneral Weyler.

## Remitidos

A MIS AMIGOS I COMPATRIOTAS

Acerca del ataque de que he sido víctima la noche del domingo 12 del actual por dos jóvenes en una casa, me permito rogar a mis connacionales i amigos se sirvan suspender todo juicio hasta intertanto se pronuncie la justicia, ante quien he entablado la correspondiente acusacion criminal.

No quiero entrar en apreciaciones de ningun jénero, seguro de que, como siempre sucede, se crea que ellas nacen de un espíritu que se encuentra alterado en presencia de la injusta agresion de que he sido objeto por dos que fueron mis compañeros en la casa de Hengstenberg, Fonck i C.ª

Pero si hoi guardo silencio, no sucederá así cuando los tribunales de Chile hayan dejado caer su fallo condenatorio sobre quienes me han ofendido, i cuando, si ello sucede, se hayan confirmado las sospechas vehementes que tengo de que mis agresores han obrado por inspiracion de quien sobre ellos tiene facultad para mandarles.

Hasta entónces, i con espíritu sereno, emplazo a los que me han ofendido.

A la par que el fallo de la justicia recaerá sobre ellos el no ménos justiciero de la opinion pública.

E. Reissner.

Concepcion, 13 de Setiembre de 1897.

## REJISTRO CIVIL

INSCRIPCIONES HECHAS EN LOS DIAS 12 I 13 DE SETIEMBRE DE 1897.

*Nacimientos.*—Zoila Maldonado, Rosalía del Cármen Flores, José del Cármen Flores, José Joaquin Aravena, Juan de Dios Monsalve Daza, Vicente Federico Knaglia Ferero, Laura Rosa Silva, Laura Elena Moya, Luis Arcenio Brunet Manzano, María Luisa Choll, Juana Escobar, Domingo Messenger Soto, Elena Francisca Guiribaldy Sepúlveda, Berto del Cármen Monsalve.

*Matrimonio.*—Gregorio Inojosa Mora con Celinda Silva Roa.

*Defunciones.*—Liborio Palacio Moreno, 36 años, soltero; Lorenzo Santander Elgueta, 18 años, soltero; María Ana Fierro, 1 mes 16 dias; Juana del Cármen Sepúlveda, 2 meses 21 dias; José Joaquin Aravena, 23 dias; Manuel Jesus Hermosilla, 1 año 3 meses; José Arturo Opazo Aguayo, 7 meses 25 dias; Dominga Mora, 3 años 6 meses; Vicente Federico Knaglia Ferero, 17 dias; Dionisio Labra Flores, 75 años, viudo; María Luisa Henriquez, 2 meses 16 dias; Juana Escobar, 15 minutos.

*Resúmen.*—Nacimientos 16, matrimonios 1, defunciones 12.

## Movimiento Judicial

**CAUSAS FALLADAS AYER**

**PRIMERA SALA**

1 De oficio contra Crisólogo Rodriguez i otro. Se aprobó.
2 Id Id Belisarios Arias i otros. Id.
3 Id Id Juan Namoncura. Se confirmó.
4 Id Id J. Alejos Urrutia. Retenida.
5 Id Id Alejandro Rubilar i otros. Se confirmó con declaracion.
6 Id Id J. Honorio Vera i otro. No se hizo.
7 Id Id Luis A. Arania. Id.
8 Id Id David Oñate. Se confirmó.
Marcelido Flandes con Ramon Rodas. Desierta.

Visita judicial estraordinaria de Talcahuano.

*Falladas del acuerdo*

El Fisco con Mathieu i Brañas. Se confirmó.

Contra Ramon Avila. Se confirmó con declaracion.

**SEGUNDA SALA**

1 Juan J. Lawery con Santiago Ripley. Se confirmó.
2 Juan José Recabárren con Eujenio Krumenaker. Id.
3 Herencia yacente de Jorje Overend. En acuerdo.
4 De oficio contra Daniel Muñoz. Se confirmó.
5 Id Id Senen Figueroa. Desierta.
6 Id Id Juan P. de los Reyes. Id.
7 Manuel García con Antonio Miranda V. Id.
8 Sumario por robo a José Saturnino García. Se aprobó.
9 Juan Bautista Ferlisi con Galvarino de la Jara. Sin lugar la desercion.

Visita judicial estraordinaria de Talcahuano.

*Providencias dictadas*

| | |
|---|---|
| Con cuenta del Secretario | 9 |
| Id. del Relator | 5 |
| En pública | 21 |
| Designando Jueces | 3 |

Se aprobó.


46

La «Emulsion de Scott» purifica i enriquece la sangre, crea carnes sólidas, i asegura al sistema la accion vigorosa de todos los órganos vitales. Los niños crecen rosados i rollizos bajo los efectos nutritivos de esta maravillosa medicina.

Concepcion, Chile, Febrero de 1894.

Dados los componentes de la «Emulsion de Scott», no puedo ménos de recomendarla como un buen reconstituyente.

*Dr. Enriquez Alcalde.*

CALLE DEL COMERCIO

# Peluquería Bordallo

GRAN REALIZACION

**hasta el 18 de Setiembre, por tener que entregar el local.**

Peluquería Bordallo

CALLE DEL COMERCIO

6327 – 232

## AVISOS DEL DIA

**Deutsche Pension**

Empfehle meine Pension zu mässigen Preisen, und guter Küche.

**M. v. de Rix**

Calle Comercio 21. 6480 D 61

# REMATE

**EXISTENCIAS**

QUIEBRA

**Guillermo Bell**

HOI MÁRTES

A las 12 i media P. M.

(Aunque llueva)

Venderé en remate público, al detalle, por órden del síndico de la quiebra de don Guillermo Bell, todas las existencias de la tienda **La Casa de Pizarro**, Freire, esquina A. Pinto.

SAL:

Paño dama, cheviot, crespon, paños para vestidos, cachemiras, diagonal, puntos de seda, alpaca, muselina, lanilla, piqué, canton, franela, gasa, cotinas, casimires, mantillas, rebozos, ropa hecha, sombreros, jéneros para muebles, quitasoles, paraguas, cueros de charol, capas de goma, capas para señora, camisetas, bretaña, blondas, hamacas, hilo, hormas, gorritas, botones, bordados, tiras bordadas, retratos del Papa Leon XIII, máquinas de coser, baúles, paño para abrigo, cortes, casinetas, diablo fuerte, borlon, raso-lana, damasco, crea, cuellos, medias, corsées, tocuyo, velly, mahones, cretona, satin, osti, percalas, oxford, cholota, percalina, crin, mantas, alfombras para iglesia, colchas, pañuelos rebozo, jergones, cintas, camisas, blondas, estrellas, corbatas, guantes, fular, cordones, paño para carpetas, agujas, fil rea, ponchos, cadenas, zapatillas, botas, botines, papel de empapelar, varias latas surtidas, caja de fierro, estantería, útiles, etc. etc.

Todo a la vista en la tienda, Freire esquina A. Pinto, desde el Sábado 11.

**Tomas Riosseco C.,**
Martillero Comercial.

6418 D 59

# 1,500 arrobas

vino tinto **seis distintas** clases

**600 arrobas**

vino blanco seco i dulce

**Aguardiente de uva**

todos garantidos puros ofrecen a los mas bajos precios de plaza i facilitan pipas

Steffens i Riosseco.

Casilla 178, Orompello 36, entre San Martin i O'Higgins.

6412 D 63

# Cerveza de Valdivia

## VACANTES

para establecerse como

# Ajente Único

para la venta de nuestras afamadas cervezas hui en los siguientes pueblos:

Rengo, San Fernando, Curicó, Linares, Mulchen, Ercilla, Mininco, Lautaro, Nacimiento, Nancagua, Rancagua, La Florida, Collipulli, Molina, San Cárlos.

La persona que no pueda dar garantías de primera clase no necesita ofrecérsenos; dirijirse a nosotros en Concepcion.

p. p. Anwandter Hermanos

Fed. Pfeil.

# ¡QUIERE USTED ENTRAR

EN UN

# NEGOCIO PRODUCTIVO

Y

# AGRADABLE QUE CUESTE POCO DINERO?

Compre a 6 por mayor i venda a 10 por menor, cigarrillos

# Americanos

**Pectorales.** Curan radicalmente la **tos** i el **asma.**

## ¡Usted hará un bien

A LA

HUMANIDAD!

Ajente en el Sur, señores

Soltau i Compañía,

6356 D 76 d p m

**SIRVIENTA**

se necesita. Tucapel 48-a.

D 62

Papel de imprenta, precio sin competencia
Papel de color i alquitranado
Papeles pintados, varias clases
Sombreros Batavia, blancos i de color
Lamparas i tubos Belgas
Tiza molida i entera
Zapatillas de cañamo
Pimienta en grano
Azufre para viñas
Fuelles para viñas
Grasa de pino
Huesillos

Acaban de recibir

**Eug. Goyeneche i Ca.**

5256 D 10 19 97

# EL SANATORIO ALEMAN

DE CONCEPCION

**Recibe Pensionistas**

Sobre admision, dirijirse al médico del establecimiento, Dr. R. Burmeister.

6000 D 7 17 97

## Aviso a las Señoritas

**Depilatorio del Dr. Merton**

quita i destruye el vello de la cara i de los brazos en 3 a 5 minutos, sin causar el menor dolor. No contiene veneno i es mas eficaz i mas barato que cualquier otro depilatorio. 6283 D 8 19 98

## GESUCHT

fuer sofort ein junger Mann zur Besorgung der Kontorarbeiten Buchfuehrung etc eines industriellen Unternehmens am hiesigen Plate.

Schriftliche Offerten nimmt entgegen.

Teodo. E. Plate.

6478 D 62

## FUNDO

Se piden propuestas cerradas para la venta del fundo «Selina», próximo a las estaciones de Renaico i Mininco; mide 1,164 hectáreas, terreno plano mas o ménos la tercera parte i el resto de lomajes suaves, bueno para siembras, crianzas i engordas. Segun informes, se puede poner en él 4,000 ovejas; fué tasado en 1896 por el tasador señor José Mercedes García en $8,000 pesos.

Las propuestas se presentarán al Banco Garantizador de Valores del Sur, antes del 15 de Setiembre venidero.

El Banco se reserva el derecho de desecharlas, si no las estimara convenientes.

Concepcion, 15 de Agosto de 1897.

Arístides del Rio.
Director-Jerente

6341 D 6

# TE TE

Superior Flor fina

# WEIR, SCOTT I C.

IMPORTADORES

LICORES I CONSERVAS

DE LAS MEJORES MARCAS

Calle Colo-Colo

Teléfono 168 Casilla

CALLE COLO-COLO 34

Fábrica Nacional de Sombreros de

MARCA DE FÁBRICA

GRAN SURTIDO de Sombreros de

precios sin competencia

Venta solo por

Maquinas de coser de

Burmeister &

Valparaiso.

VINOS

de los señores

Wolf & Ca.,

4860 D 10 1 98

# ROSE-INNES y Ca.

VALPARAISO

Importadores de toda clase de Maquinaria, ferreteria i merceria inglesa, francesa, alemana i norte-americana

**Mantienen un surtido constante i completo le:**

Arados
Cultivadores, Rastras
Alambre para cercos i viñas
Sunchos de fierro
Fierro de todas clases
Azufre para viñas
Fuelles para Id.

Palas i Azadones
Correas de suela
Cañerías de todas clases
Pinturas i Aceites
Romanas i Balanzas
Tijeras de Podar
Bombas para trasvasijar

ÚNICOS AJENTES DE LOS

Motores "Clayton i Shuttleworth"
Id. "OTTO" lejítimos
Harneadoras "BOBY"
Descremadoras "VICTORIA"
Trilladoras "Clayton i Shuttleworth"
Sierras circulares "DISSTON"
Cemento "BURHAM"

23 T F 11 97

# VINOS

POR MAYOR I MENOR

En Pipas, Barriles i Damajuanas

EN CAJONES

Las mejores marcas del pais

Blanco seco i Dulce añejo

Precios reducidos para familias i comerciantes vende

Juan Eduardo Moreno,
Frente a la Tesorería Fiscal.

D 85

Se desea comprar un

# BILLAR

usado, en buen estado, tamaño regular o chico para uso particular.

Ofertas bajo E. L., esta imprenta.

6194 D 65 d p m


# AVISO

En el espediente sobre la quiebra del comerciante de esta plaza don Enrique Ochoa, se ha presentado por el síndico de ella una solicitud rindiendo cuenta i pidiendo su aprobacion, i el Juzgado con esta misma fecha decretó:

A lo principal i otrosí como se pide; se señala para la reunion de acreedores el quince del presente a las dos de la tarde, i procédase a la citacion por avisos en EL SUR de Concepcion i en el periódico «La Opinion» de este puerto.—Bravo.—Enriquez A., secretario.

Talcahuano, Setiembre 10 de 1897.

Matias Enriquez A.,
Secretario.

6472 D 61


# Colonia Italiana

XX SETTEMBRE

Passeggiata campestre

A "LOS PERALES"

Tutti gli Italiani che desiderano prender parte alla festa popolare campestre che le colonie riunite di Concepcion e Talcahuano hanno progettato in commemorazione della gloriosa festa patria, possono inscriversi fino al giorno 14, presso i signori Antonio Zerega, Romildo Colombo, Beriando e Pugliesi e Vittorio Pucci.

Si e nominato pure una commissione composta dei signori:

**Beriando Francesco**
**Boero Bernardo**
**Bavestrello Antonio**
**Pavesi Giovanni**

per raccogliere il maggior numero di firme.

La Commissione.

**Nota.** La colazione avrá luogo a mezzogiorno e vi sara un treno speciale da Concepcion alle 1 ½ 6470 D 60

BICICLETAS

# Sterling & Tribune

Avisamos a los aficionados al ciclismo, que esperamos en Octubre una segunda remesa, pedida por cable, de las afamadas bicicletas ya nombradas.

De construccion fuerte i elegante, se recomiendan por si solas i provistas de los mejores neumáticos con cámara de aire, especiales para los caminos de Chile, son **las mejores bicicletas conocidas hasta ahora.**

Los interesados que quieran asegurarse una bicicleta, harán bien de avisarnos para reservarla, pues ya tenemos varias comprometidas.

Unicos ajentes para Chile

Mauricio Gleisner i Ca.

(Solicítese los catálogos)

6448 D 64

# Enrique S. Bunster

CONCEPCION

Casilla 160 Teléfono 146

CALLE HIPOLITO SALAS

ENTRE O'HIGGINS

Y

*Cuartel 1.ª Compañía de Bomberos*

Ofrece en venta a precios sin competencia:

**Maderas:** secas de todas dimensiones i clases, en bruto i elaboradas en listones para pisos i cielos, molduras, cornisas, traslape «California», tablas i tablones acepillados, ligazones de Raulí i Roble, tabiones de Lingue, listones para tabique.

Depósito jeneral i elaboracion en la estacion de «Mininco».

**Colmenas:** última invencion i mui económicas. Listas para usarse, pues tienen base de cera para los panales. Se ofrecen por mayor i menor

**Harina:** marca «Mulchen Cilindro», la mejor conocida en el Sur.

Ordenes de afuera, serán atendidas con todo esmero.

6140 D 73

# VENTAJOSO

Vendo a precio bajo, en condiciones completamente fáciles, una magnífica propiedad que tiene un largo contrato con el fisco i percibe una renta correspondiente a un interes de 16 por ciento sobre el capital.

J. Eduardo Moreno,
O'Higgins frente a la Tesorería Fiscal.

D

# LOS PAPAS

a traves de la historia

por Avelino Samorati

Los pedidos de esta importante publicacion deben dirijirse directamente al autor, Santiago, casilla 1,354, acompañando su valor: **ochenta centavos** por ejemplar i ademas **diez** para su franqueo.

Los pedidos al por mayor se despacharán con un quince por ciento de rebaja, entendiéndose por tales los de mas de diez ejemplares.

D 63

# LA INTERNACIONAL

COMPAÑÍA DE SEGUROS CONTRA

# Incendios

Y

Riesgos de Mar

CONCEPCION
COMERCIO 28

Teodoro E. Plate,
Jerente.

6068 D 18 Mzo.

# Por Daniel Mardones

Martillero Público i de Hacienda

REMATE

**Carga Rezagada**

El Juéves 16 de Sbre. a las 2 P. M.

Por órden del señor Inspector de la 3.ª Seccion de los F. F. C. C. del Estado, remataré en dicha carga rezagada que se detalla en la lista expuesta como de costumbre en la pizarra de avisos de la estacion desde la fecha.

Setiembre 9 de 1897. D 62

## Aviso a las señoritas

Llegó la preciosísima i afamada **Crema Favorita**, cosmético sin rival para rejuvenecer i purificar el cútis

**Crema Favorita**, suaviza i embellece el rostro admirablemente, cura inflamaciones, grietas de los pechos, los sabañones, las espinillas, granos, pecas i otras impurezas de la cara.

**Crema Favorita**, es un verdadero tesoro de hijiene, indispensable en las familias para todos los usos diarios e íntimos del tocador.

**Crema Favorita**, no contiene aceites, grasas ni sustancias nocivas a la salud i hace honor a su nombre de ser la *Favorita* del mundo elegante.

**Crema Favorita**, se emplea pura o con un poco de agua. El uso de un solo frasco bastará para apreciar sus propiedades excelentes i delicadas.

Cuidado con las falsificaciones

**Atencion.**—Desde el 1.° de Julio cada frasco contendrá una agradable sorpresa para el comprador.

# CERVEZA LIMACHE

AJENTE JENERAL

**Cárlos Hayler**

Teléfono 125, Casilla 118.

6000 T F 5 98

La Botica i Droguería Alemana de **Francisco Ramdhor** recomienda la

# Solucion Pantauberge

contra la tos, tisis, etc.

Es distribuido del número 111,036—(tratado especial) gratuito al consumidor.

6467 D Sgto. Mzo. Sab.

# NECESITO

un pastelero, Colon 46, Talcahuano.

Miguel Sladich.

6441 D 60

## CIGARRERIA

DE

# BAND Hnos.

Agradecidos a nuestros numerosos favorecedores i deseando corresponderles de un modo práctico, hemos resuelto establecer desde el 1.° de Agosto un

## Premio semanal

dividido en tres partes, a que tiene opcion todo consumidor, que al efectuar cualquier compra, recibirá un número de sortea, que se lleva a efecto todos los Domingos a las 2 P. M. ante las personas que concurran. Con este sistema, el comprador queda favorecido i desaparece la crisis económica.

A COMPRAR CIGARROS

A LA CIGARRERÍA DE

Band Hnos.

4230 D 2 6 98

**Cal de Concha**

Vendemos por grandes i pequeñas partidas, especial para abonos de viñas i sementeras. Pedidos deben hacerse desde luego para recibirlos en Febrero o Marzo, desde 100 sacos arriba, podemos en regar en cualquier puerto, comprendido entre Valparaiso i Valdivia. Por precio i condiciones

Alemparte e Hijo.

6483 D 73

# Quedan abiertas

las sucesiones de don Santiago T. i doña Eulojia Lindsay, en los jueces comprumisarios don i don Victor Riospatron

Se da este aviso en

El Albacea.

Concepcion, Setiembre

6481 D 62

# A los viniculto

Bombas para trasegar vino
Tijeras podadoras, todo de acero
Fuelles para azufrar, nueva sistema
acaba de recibir

LA VILLE DE CONCEPCION

Luis Marguet

3290 D 10 3 97


## AVISOS CLASIFICADOS

**Compras i Ventas de**

SE VENDE

un sitio i casa situado en la Cochrane. Se como primera hipoteca P. Victor Lamas Setiembre 10 de 1897.

**Diversos**

SOCIEDAD

Se pueden de Comercio Setiembre, se cita a los socios para el 15 del presente a las objeto de tratar de la Local, San Martin 43.—El Secretario

**Artes, Comercio e Industria**

SE REALIZAN

muebles tapizados i se Comercio 199, esquina Tucapel.

LA FABRICA DE

Tiene en venta una sito para restaurant o para

SEMILLA

de trébol rosado, vende al mas bajo precio de plaza. Dirijirse a Jerman Keller.

6499 Cl 60

**Ocupaciones**

SE NECESITA

una costurera para obra de con 30, esquina Carrera.

SE NECESITAN

hombres i mujeres cigarreras.

6425 Cl 63

**Arrendamientos**

SE ARRIENDA

o se vende la casa número San Martin, cuadra i media de la Está recien refaccionada. piezas de habitacion, cocina, tiene patios. Formenores en Cochrane número 37.

6089 Cl 74 Sab.

SE ARRIENDAN

dos espaciosas bodegas, calle Arturo Prat número 14, a la salida de las bodegas del Ferrocarril del Estado. Tratar tin 19

SE ARRIENDA

o se vende la «Panadería en la misma, calle de Valdivia

6435 Cl 69

PARA CABALLERO

Arrienda pieza con muebles. , calle Rengo.

**Conservador, Judicial i**

ESTRACTO DE SOLICITUD

Certifico: que por escritura otorgada ante mí, consta que don Antonio Pugliesi, de este domicilio, han formado una sociedad bajo la razon social Pugliesi, con el fin de compra i venta de frutos del pais. El capital social es de mil pesos, de los cuales aporta treinta

del presente a bajo número tratando de notario respectivo en esta fecha. de Setiembre de 1897 Conservador de

## Vitalidad Debilitada, Sangre Empobrecida.

[illegible] Zarzaparrilla del Dr. Ayer [illegible] de la ciudad de Nueva York [illegible] del difunto y eminente [illegible]

"[illegible] sangre empobrecida. Mi apetito era escaso [illegible] Zarzaparrilla del Dr. Ayer [illegible] tomarla. Mi apetito [illegible] la primera dosis [illegible] mi salud [illegible] actualidad es excelente. Me siento un ciento por ciento mas fuerte, cuyo resultado lo atribuyo a la Zarzaparrilla del Dr. Ayer, medicina que recomiendo con toda confianza [illegible] preparado para la sangre."

Para todos [illegible] de sangre empobrecida o viciada y debilidad general, tómese la

## Zarzaparrilla del Dr. Ayer.

Dr. J. C. Ayer y Ca., Lowell, Mass., E. U. A.

¿Por cuál de estos casos se decide?

Porque parece que hai jentes que prefieren tener el hígado en la segunda condicion que no en la primera. Continuamente se enfrascan de purgantes enteramente ineficaces contra los trastornos del hígado. El Bitter Estomacal de Hostetter es el candidato mas prestijioso para la eleccion del pueblo i ans[í], popular i conocido como es este tónico, no faltan malaventurados que persisten en aplicarse los vetustos medicamentos de antaño. Es a la parte inteligente i sensata del público a la cual apelan las conocidas i tan esperimentadas propiedades del Bitter. La razon debe seguir los pasos de la esperiencia en esto de medicamentos. «Nuestro guia mejor es la antorcha de la esperiencia», ha dicho un gran patriota del reciente período revolucionario i esa esclamacion está impregnada de veracidad. Por mas de un tercio de siglo, el Bitter ha sido recomendado por pacientes atacados al hígado, de enfermedades [re]ntaljosas, constipacion, reumatismo, debilidad i afecciones acompañadas de dispepsia. Últimamente se le ha declarado—i en ello ha tenido jeneral aceptacion—como antídoto contra la grippe.


## AVISOS ECONÓMICOS

VENDO hijuelas de la estension que se interesen de mi fundo «Hueleguaco» que mide 8,[?] hectáreas, situado una legua al Norte de la ciudad de Collipulli. Es a propósito para siembras de trigo, crianzas i engordas, teniendo la mayor parte del terreno mas de cinco años de descanso; tiene como veinte mil plantas de viña frutal, casas regulares para habitacion en dos partes, una arboleda como de una hectárea, está apotrerado, siendo la mayor parte de sus cerros de alambre, mas de un cuento por ciento de su estension es plana. Un canal propio con una merced de agua de 110 regadores, está terminado hasta la entrada de la propiedad, prolongándolo dentro del fundo i segun la nivelacion que se ha hecho puede regar la tercera parte del predio. Pido una parte al contado i el resto para que sirven una deuda hipotecaria del [?] por treinta i cinco dividendos semestrales. Los que deseen mas datos pueden tenerlos en esta ciudad del Sr. Teodoro E Plate, Comercio 7[?], en los Anjeles del Sr. Francisco Lagos, en Angol del Sr. Celestino Rivas, en Santiago del Sr. Javier Ortúzar i en Collipulli en el fundo de Nicanor Moncada. 6477 Ec 19

REMATE judicial.—Por decreto del primer Juzgado de Letras de este departamento, se ha señalado el veintiuno del actual a las tres de la tarde, para el remate de la siguiente propiedad embargada a la sucesion de don Daniel Fernandez en ejecucion que le sigue a de don Manuel Rubio, ubicada en el barrio de «Puchacay» al lado Norte del molino del mismo nombre, ocupada actualmente por doña Matilde Gutierrez. Es una casa i sitio de treinta i una varas de frente por ochenta de fondo. Tiene al interior una mediagua i quince árboles frutales. Limita: Norte, con propiedad de doña María Cofré; Sur, con propiedad de don Miguel Ignacio Collao, camino público por medio; Oriente, con de doña Marta Gallardo, i Poniente, con de don Narciso Guzman. Toda la propiedad ha sido tasada en tres mil cincuenta pesos. Los antecedentes se encuentran en la secretaría de este Juzgado.—Concepcion, Setiembre 6 de 1897.—Oscar Risseco C., secretario. 6 71 Ec 61

POR motivo de ausentarse su dueño, se arriendan o se venden varias casas de dos mil pesos para arriba. Tambien se vende un sinnúmero de plantas en maceteros i flores a precios mui reducid. - San Martin 72. 6[?]3 Ec 61

AVISO a mis clientes.—La relojería Italiana desde el 1.° de Octubre se trasladará en la misma calle Maipú número 65 a frente a la tienda a Cueva Santa». Se ruega a todas los que tienen relojes u otras especies a componer en dicha relojería, se sirvan retirarlo entre sesenta dias, pues luego despues me ausentaré de allí para dirijirme a Europa.—Pedro Reggianini. 6447 Ec 64

QUIEBRA Guillermo Bell.—Concepcion, Setiembre 7 de 1897.—Vistos; con lo espuesto en este escrito i en el de fojas ..., se regula en la suma de doscientos pesos el honorario del síndico provisorio de esta quiebra don Gualterio Kroff.—Publíquense los avisos correspondientes.—Salas.—Risseco C.—Se publica este aviso para la notificacion de los acreedores, como está acordado.—Oscar Risseco C., secretario. 6 66 Ec 60

QUIEBRA Guillermo Bell.—Concepcion, 6 de Setiembre de 1897.—Vistos: de conformidad con lo dispuesto en el artículo 1,450 del Código de Comercio, se declara concluido el procedimiento de verificacion en esta quiebra.—Publíquese el aviso de estilo.—Salas.—Risseco C.—Se publica este aviso para la notificacion de los acreedores, como está acordado.—Oscar Risseco C., secretario. 6467 Ec 60

AVISO a mi clientela que he destituido del trabajo de repartidor de cerveza a Domingo Navarro. A fin de que no sean engañados por éste, hago esta prevencion.—Leopoldo Mora. 64[?] Ec 66

ARRIENDO casita central, sitio grande, huerta, arboleda etc. en 10 pesos. Tratar, Lincoyan núm. 48. 64[?]4 Ec 69

OPORTUNIDAD.—Se vende un caldero horizontal, fuerza dos caballos.—Dirijirse, Maipú 151. 6303 Ec 61

MÁQUINAS de coser de pié para uso doméstico i artesanos, hai constantemente un completo surtido.—Gustavo B. Wolf, Colo-Colo 24. 6031 Ec 642

PREGON.—Por decreto del segundo Juzgado de Letras de este departamento, se ha mandado dar los pregones de la ei para el remate de las siguientes propiedades embargadas por don José Francisco Jureman a don Juan N. 2.° Rodriguez. Una casa i sitio ubicada en la calle de Aníbal Pinto del puerto de Talcahuano compuesta de quince metros de frente por cincuenta de fondo, que deslinda: por el Norte, con propiedad de la sucesion Bañas; Sur, calle de su ubicacion; Oriente, la misma sucesion Bañas, i Poniente, con de don Eleuterio Larenas; i otra casa i sitio ubicada en la calle de Colon del mismo puerto, compuesta de diez metros de frente por veinticinco de fondo, lindante: al Norte, con calle de su ubicacion; al Sur, con propiedad de don Gabriel Toro; al Oriente, con sucesion Trumbull, i al Poniente, con sucesion de don Ramon Pacheco. Han sido tasadas estas propiedades en la suma de $ 17,925 70, i el remate empezará por los dos tercios de la indicada cantidad. Los demas antecedentes se encuentran en la secretaría de dicho Juzgado.—Concepcion, Agosto 23 de 1897.—Benedicto de la Barra, secretario. 6339 Ec 66

GRABADOR en metales.—Hace planchas grabadas para puertas i caladas para marcar bultos, barriles, sacos, etc. Hace cualquiera clase de dibujos i figuras para las dos clases de planchas. Timbres de metal con firma rúbrica. Sellos para lacre. Planchitas i números para cascos de bomberos, i chapas con sus accesorios para cinturones. Punzones de acero, números, etc.—Emilio Bertolo, grabador. Calle Maipú 72-a, Concepcion. 6196 Ec 60

MATRONA Alemana recibe en su casa enfermos de fuera.—María Barndt v. de Mitnaelis, Comercio núm. 211. 6015 Ec 661

BUEN negocio.—Se vende el fundo «Porvenir», ubicado a orillas del río Bío-Bío en el departamento de Mulchen, que mide mas de 22,000 cuadras, con buenos potreros de veranada e invernada con pastos de cultivo, i una turbina que da movimiento a las máquinas de aserrar i trillar [?] un mol no. Con mucha menos ña [?] a propósito para siembras de chacras i trigo, i para un negocio en grande de crianzas i engordas, pues está en relacion con otros dos fundos, que tambien se venderian i que son ademas a propósito para una empresa de pasto apremiado. Solo se exijiría una pequeña parte del precio al contado quedando el resto a largo plazo en poder del comprador. Por mas pormenores i para tratar, pueden verse en Santiago con don Andres Sanhueza i en esta con A. Sanhueza Pacheco. 63[?]2 Ec 72

REUMATISMO!—«El Licor de los Arabes», cura los reumatismos crónicos agudos; dolores gotosos, articulares i musculares.—Quinientas mil curaciones. Farmacias. 6284 Ec 69

CAJONES vacíos compra la Fábrica de sombreros de paja, calle Colo-Colo número 24. 6047 Ec 78

PREGONES.—En el juicio de particion de la sucesion de doña Victoria Munoz, ante el compromisario don Edmundo Larenas, se acordó dar los pregones de la ley para sacar a remate las dos propiedades que posee la sucesion en esta ciudad, que son: un sitio i casa en la calle de Bulnes esquina de Serrano, compuesta de 16 metros 93 centímetros de frente a la primera calle citada, por 65.90 de fondo, lindante: Norte, propiedad de don Juan Gonzalez; Sur, calle de Bulnes; Oriente, propiedad de don Simon Solis, i Poniente, calle de Serrano, i los derechos a la mitad del sitio i casa de la calle de O'Higgins, signados con los números 81 i 83, compuesto el sitio de 28 metros 90 centímetros de frente por fondo correspondiente, que limita: Norte, propiedad de las sucesiones Tapia i Urrutia; Sur, calle de su ubicacion; Oriente, propiedad de doña Narcisa Espinosa, i Poniente, de doña Cármen Torres v. de M. El remate de estas propiedades, con admision de licitadores estraños i por los mínimums de $ 1,800 i $ 9,000, tendrá lugar el 8 de Octubre a las 2 de la tarde, en la oficina del compromisario. Se rematarán en la misma forma las siguientes propiedades por los mínimums que se espresan: Fundos «Trabunquen» por $ 24,840.[?]; «Chome» por $ 17,577.09; «Coquiene» por $ 17,788.09; «Victoria del Dante» por $ 7,768.47; «Palermo» por 18,00[?]; «Santa Ana» por $ 1,988.8[?]; «Quinel» por $ 10,871.55; terrenos en Quinel por 773 pesos 82 centavos; casa i sitio en Penco por 1,125 pesos. Se rematarán tambien seis retazos de terreno ubicados en Coelemu, por los siguientes mínimums: terreno en Curanto, subdelegacion de Rosa, en $ 782.70; otro terreno en el mismo título por $ 86.16; otro Id. Id. por $ 2 6 10; una viña pequeña con su terreno Id. por $ 86 2[?]; terrenos en Culenco, subdelegacion de Queuco, por $ 922.10; otro Id. Id. por $ 132.71. Los licitadores estraños deben pagar las tres cuartas partes del precio al contado i el resto a un año plazo con el interes del 10 por ciento anual. Antecedentes i demas condiciones pueden verse en la oficina del compromisario.—Concepcion, Setiembre 4 de 1897.—El Actuario. 6121 Ec 63

BURROS nuevos, vende cuatro o cinco.—Arempolla 51. 6449 Ec 66

Se vende un fundo de [?] ... cuadras ... hectáreas ... Se dendes a p... San Martín 72. [illegible]

SE arriendan dos piezas en altos, en casa central, con pension para matrimonio solo. En esta imprenta se da razon. 6.75 Ec 6

NECESITO un socio que tenga un pequeño capital para esplotar un fundo. Tratar, Salas número 15. Arturo R[?]. 6.66 Ec 67

Deseo entrar en relacion con un maestro pastelero competente. Dirijirse, Gustavo Meylan, Relojería. 6.63 E. 77

UNA casa cómoda para familia con buena arboleda se arrienda. Calle [?] número 74, media cuadra del Liceo. Referencia, Caupolican número 10. 6415 E. 67

REMATE ventajoso en Talca. Facilidades para el pago. El seis de Octubre próximo, a las 2 P. M., i en el estudio del compromisario don Constantino Letelier R., tendrá lugar el remate del fundo «Huenchullamí», perteneciente a la sucesion de doña Rosario Letelier Silva, por el mínimum de 65,000 pesos. La venta es al contado i el pago se hará en la forma siguiente: El subastador reconocerá una deuda a favor de la Caja de C. Hipotecaria, con cuyo saldo que grava la propiedad ascendente a 1[?],000 pesos i ... resto la pagará mitad al contado i la otra a seis meses plazo, al interes del 8 por ciento anual con hipoteca de la misma propiedad. El fundo mide 164 cuadras de estension i está ubicado en la subdelegacion de «Los Litres», distante como a ... leguas de esta ciudad i a diez cuadras de la villa de «San Clemente», punto donde se construirá la estacion central del Ferrocarril al Oriente. Tiene agua, casa habitacion una villa i ... i todo el terreno es de superior calidad i susceptible de toda clase de cultivos. Se predio está arrendado, cuyo arriendo termina el 1 de Junio de 1898, siendo el arrendatario obligado a dejar varias mejoras, entre otras, subdividido en seis potreros cerrados con pilas de piedra i empastar con trébol dulce ... Demas pormenores pueden consultarse en el estudio del compromisario.—Julio Ortiz, actuario. 6412 Ec 78

ESTRACTO de escritura de liquidacion de la Sociedad «Rodonet i Compañía».—Por escritura otorgada ante mí, con fecha de hoi, don Amado Rodonet i don Ricardo G. Bordallo, como únicos socios han disuelto, de comun acuerdo, la sociedad en comandita que jiraba en esta plaza con la firma «Rodonet i Compañía» en la esplotacion de una fábrica de cancias i lavandería a vapor i que había sido formada en escritura otorgada ante don Edmundo Larenas, Notario de esta ciudad, con fecha once de Febrero del presente año. El activo i pasivo de la estinguida sociedad queda a cargo del socio señor Bordallo. Ambos señores son de este domicilio.—Concepcion, Setiembre cuatro de mil ochocientos noventa i siete.—Víctor Vargas M., Notario.

Certifico: que el precedente estracto ha sido inscrito a fojas treinta (30) bajo el número treinta i cuatro (34) del Rejistro de Comercio de este departamento en esta fecha.—Concepcion, Setiembre seis de mil ochocientos noventa i siete (1897.—José de los Dolores García, Conservador de Comercio. 6443 Ec 65

LA Campana.—Se previene a las personas que tengan prendas empeñadas en esta casa, con plazos vencidos, desde el número 16,250 al 61,480, pasen a sacarlas, renovarlas o hacer uso de su derecho de la fecha en cuarenta dias; de lo contrario se procederá a su venta en conformidad a la ley para casas de prenda.—Concepcion, Setiembre 3 de 189[?].—Manuel Coelho d'A. I H. 640[?] Ec 8

## ADMINISTRACION DE CORREOS

### Correspondencia sobrante

*Setiembre 11*

HOMBRES.—Aguayo Teodosio, Arancibia Misael, Acevedo Aurelio, Agusto Juan F., Bobler Alfonso, Cruz Nicolás de la, Chandia Candelario, Fradel Carlos Fritcheh Gmo, Gutierrez Jose, Garrido Nicasio, Green Emilio, Incstrom J. del C., Krause U. Julio, Mátus Clodomiro, Maier Salomon, Muñoz Isaías, Peña Julio, Pastor Justo, Rosselli Enrique L., Torres Eujenio, Vasquez C. (3), Villouta Exequiel.

SEÑORAS.—Beatriz Bridont v. de ..., Belarmina Cabrera, Cármen Morales, Dominga Cáceres, Emperatriz Batilla, Francisca Sanchez, Juana Espinosa, Juana P. Ferreira, Javiera Benitez, Manuela Bello, María A. Brito, Manuela Luengo, Petronila Zúñiga, Sinforosa Quesada, Tomasa M. de Vallejos, Trinidad Herrera.

### Horas de despacho

Para el norte, hasta Valparaiso, a las 7.30 A. M. diariamente.

Para Talcahuano, a las 6 30 i 9.30 A. M. 12.30 i 4 P. M.

Para la Frontera, a las 11.50 A. M. diariamente.

Para Penco i Tomé los dias Mártes, Juéves, Sábado i Domingo a las 5.30 P. M.

Para Penco, Tomé, Ránquil, Rafael, Coelemu i Trehuaco a las 7.30 P. M. los dias Lúnes Miércoles i Viérnes.

Para Coronel, Lota, Carampangue, Laraquete, Arauco, Lebu i Cañete a las 2 P. M. todos los dias.

Para el norte, por el espreso, a las 9 P. M. del dia anterior.

Hasta Panamá, los Lúnes i Juéves a las 7.30 A. M.

De Valparaiso al norte, hasta Arica, los Mártes i Viérnes a las 7 30 A. M.

Para la República Arjentina, via terrestre, Lúnes i Juéves a las 7.30 A. M.

Para el sur, hasta Puerto Montt, cada 8 dias, segun aviso en los diarios.

Para el estranjero, via Magallanes, cada 15 dias, a las 8 A. M., segun aviso.

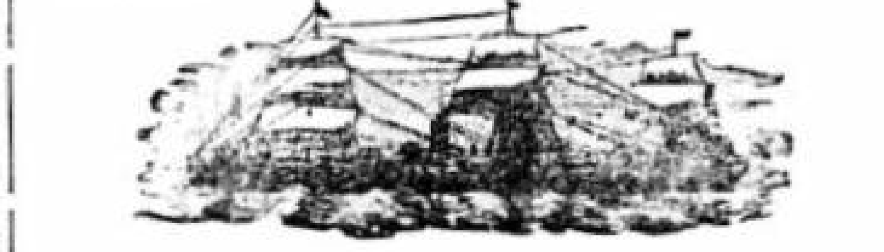
D Mtos.


LA ESTACION
Periódico para señoras
AJENCIA
Bazar Musical.



TOS — BRONQUITIS + CATARROS — LARINGITIS – INFLUENZA — SE CURAN INFALIBLEMENTE CON LAS CAPSULAS COGNET — El remedio mas poderoso contra las ENFERMEDADES DEL PECHO — Paris 43 rue de Saintonge ... — TOS


## Linea de Vapores "Merchants' Line"



**CONDOR**

Llega a Coronel ........ SETIEMBRE 2

**CACIQUE**

Salió para el norte ........ JULIO 31

**COYA**

Saldrá de Nueva York ........ SETIEMBRE 10

**CAPAC**

Salió para Nueva York ........ AGOSTO 26

Para pormenores véanse con

**W. R. Grace & Co.**

Concepcion Valparaiso Santiago

## Juan Eduardo Moreno

**CONCEPCION**

AJENTE COMISIONISTA I CONSIGNATARIO

Recibe toda clase de consignaciones

Oficina: Calle O'Higgins

FRENTE A LA TESORERIA FISCAL

CORREO. CASILLA 105

4711 [?]

## TORO Y MARTINEZ

**TALCAHUANO**

COMISIONISTAS Y AJENTES DE ADUANA

**Tienen constantemente en venta:**

Aceite de Ballena para minas i curtiembres.

Aceite de Esperma para máquinas i lámparas.

El mejor lubricante i el mas económico

8234 1 18 9[?]

## STEEL i Ca.

**TALCAHUANO**

Bodegas para recepcion de frutos del pais

Trasportes marítimos de toda clase

Embarques i desembarques

Consignaciones

Comisiones

Seguros marítimos i contra incendio

Ajencia vapores linea "Golfo"

Id. buques de vela

4731 P P 1 21 98

## CARSTENS i SCHLOTFELDT

**Ofrecen en venta:**

Chlon Sec
Malta prima
Lichen Caraghen
Jarabe Colorante
Esencias Gelatinas
Varillas i cansbillones
Botellas para cerveza i vino

Máquinas para embotellar, tapar i capsular
Máquinas para lavar botellas
Bombas para vino, cerveza i agua
Cápsulas, alambre, papel de plomo
Molinos trituradores
Máquinas La Chapelle, Mondolot i otras para fabricar aguas gaseosas

**Corchos de todas clases**

i todos los demas ingredientes para cervecerías, vinerías i fábricas de aguas gaseosas.

5242 O 4 19 98

## F. C. de Concepcion

A LOS RIOS DE CURANILAHUE

ITINERARIO que rije en los trenes de pasajeros de la Compañía de Arauco, Limitada, desde el 1.° de Mayo de 1897

### Trenes al Sur

| ESTACIONES | | TREN NÚMERO 3 | 5 | 9 |
|---|---|---|---|---|
| Kilómetros | | Misto A. M. | Misto A. M. | Misto P. M. |
| 0 Concepcion | Sale | 6.45 | 10.50 | 6.10 |
| 4.5 San Pedro | Sale | 6.55 | 11.00 | 4.20 |
| 17 La Posada | Sale | 7.25 | 11.30 a. 50 * 5 | [illegible] |
| 28 Coronel | Sale | 7.55 | 12.00 | 5.20 |
| 37 Lota | Sale | 8.20 | *2 14. 12.20 | 5.30 |
| 48 Laraquete | Sale | 8.55 | .......... | 6.30 |
| 56 Carampangue | Sale | 9.40 | Llega | 7.00 |
| 79 Colico | Sale | 10.45 | ...... | ...... |
| 10 Curanilahue | Llega | 11.15 | ...... | ...... |

### Trenes al Norte

| ESTACIONES | | TREN NÚMERO 2 | 6 | 8 |
|---|---|---|---|---|
| Kilómetros | | Misto A. M. | Misto P. M. | Misto P. M. |
| 0 Curanilahue | Sale | .... | .... | 12.40 |
| 12 Colico | Sale | .... | .... | 1.20 |
| 28 Carampangue | Sale | 7.00 | .... | 2.25 * 5 |
| 43 Laraquete | Sale | 7.20 | .... | 3.05 |
| 44 Lota | Sale | 8.15 * 2 | 1.20 | 3.20 |
| 52 Coronel | Sale | 8.50 | 1.55 | 4.05 |
| 74 La Posada | Sale | 9.15 | 2.20 | 4.50 * 5 |
| 67.5 San Pedro | Sale | 9.40 | 2.45 | 5.20 |
| 81 Concepcion | Llega | 9.50 | 2.55 | 5.30 |

### Ramal de Arauco

| | A. M. | P. M. |
|---|---|---|
| 0 Carampangue sale | 9.45 | 7.15 |
| 3 Arauco llega | 10.05 | 7.35 |
| 3 Id. sale | 8.25 | 1.40 |
| 0 Carampangue llega | 8.45 | 2.05 |

El signo * indica cruzamiento de trenes

## PAQUETERIA

Constante i completo surtido

Ofrecen en venta

Carstens i Schlotfeldt.

5242 O 4 19 98


HARINA LACTEA NESTLÉ
Alimento completo para los Niños
Se vende en todas las Farmacias, Droguerías y Ultramarinos.—Por Mayor: 14, Rue du Parc-Royal PARIS.

Males de Estómago, Falta de Fuerzas, Anemia, Calenturas, etc.
QUINA-LAROCHE
Premio de 16.600 francos — Siete Medallas de ORO
EL MISMO FERRUGINOSO — Chlorosa, Empobrecimiento de la Sangre, etc. Linfatismo, Escrófula, Infartos de los Ganglios, etc. Paris, 22 et 19, rue Drouot, y Farmacias — EL MISMO FOSFATADO

ROB DUPUYTREN
DEPURATIVO VEGETAL
preparado segun la verdadera fórmula del célebre Dr. DUPUYTREN, Profesor en la Facultad de Medicina de Paris, por L. FAUCHER, farmacéutico en Limoges.
Curacion y tratamiento de todas las alteraciones de la sangre, Escrófulas, Eczemas, Psoriasis, Herpes, Gota, Reumatismo, etc.
En Santiago: C. MOURGUES y Ca

83° CURACION del DIÁBETES
EL VINO URANIADO Pesqui
Hace desaparecer de 40 gramos por dia EL AZÚCAR DIABÉTICO
Deposito en Santiago D. MOURGUES
Venta por mayor: PESQUI, Burdeos (FRANÇA)

MEDALLAS de ORO en las Esposiciones Universales de Paris 1878-1889
Burdeos, DIPLOMA DE HONOR en la Esposicion de 1882
PRUNES D'ENTE
Ciruelas Ingertas

J. FAU
Burdeos (Francia)
Es deseo para la buena salud comer cada dia Ciruelas deliciosas J. FAU

VINO DE CHASSAING
BI-DIGESTIVO
Prescripto desde 30 años
CONTRA LAS AFECCIONES de las VIAS DIGESTIVAS
Paris, 6, Avenue Victoria.

SANDALO BRETONNEAU
6, Calle de Marengo, Paris
El mas apreciado por los Médicos
Adoptado en varios hospitales de Paris

La "FOSFATINA FALIÈRES" es el alimento más agradable y el más recomendado para los niños desde la edad de seis a siete meses, y particularmente en el momento del desteto y durante el periodo del crecimiento.
Facilita mucho la denticion, asegura la buena formacion de los huesos; previene y neutraliza los defectos que suelen presentarse al crecer, é impide la diarrea, que es tan frequente en los niños.
Paris, 6, avenue Victoria y en todas las farmacias.

MÈRE DE CHANTILLY

Unguento Rojo Méré
Cojeras • Alcance • Esguinces
Agriones
Infiltraciones - Derrames articulares
Corvazas
Sobrehuesos y Esparavanes
Black Mixture Méré
BÁLSAMO CICATRIZANTE
P. MÉRÉ DE CHANTILLY, (Oise) Francia
En Santiago: CAMILO MOURGUES y Ca

ESTREÑIMIENTO
Curacion por los Verdaderos Polvos Laxativos de Vichy del Doctor L. SOULIGOUX
Laxativo seguro, de sabor agradable, fácil de tomar.
Paris, 6 av. Victoria y todas farmacias

JARABE FENICADO DEL Dr DÉCLAT — Tos, Resfriados, Catárro, Bronquitis, Tisis, Fertúsis, etc.
GLICO-FÉNICO DEL Dr DÉCLAT — Antiséptico poderoso, Higiene del Tocador, de la Boca, Curaciones, etc.
PARIS, 6, avenue Victoria, y en todas las principales Farmacias.

OPRESION — Curada por la POLVO CLÉRY y los CIGARROS CLÉRY
ASMA — Curado por la POLVO CLÉRY y los CIGARROS CLÉRY
CATARRO — Curado por la POLVO CLÉRY y los CIGARROS CLÉRY
C. CLÉRY Marseille France
En Santiago: CAMILO MOURGUES y Ca.

AFECCIONES NERVIOSAS
JARABE ANTINERVIOSO del Doctor SAINT-DENYS
A la base de CYANOBROMURO y de SUCCINATO de AMONIACO
El más agradable y el más eficaz de los remedios para combatir los accidentes nerviosos.
PROST, farmacéutico de 1a clase, 38, rue Keller, Paris
En SANTIAGO: C. MOURGUES y Ca; — En VALPARAISO: E. EBELE.

SULFURINE LANGLEBERT
Baño Sulfuroso sin Olor
HIGIÉNICO, FORTIFICANTE Y ANTIREUMATISMAL
Suaviza y blanquea la piel
Este baño posee exactamente todas las propiedades del baño sulfuroso ordinario llamado de « Bareges ».
No teniendo olor y no alterando los metales y pinturas puede tomarse en casa y en toda clase de bañeras.
ADRIAN Y Ca PARIS.

PERFUMERIA
Brisa de las Pampas
ED. PINAUD
Jabon ........ BRISA DE LAS PAMPAS
Esencia ........ BRISA DE LAS PAMPAS
Agua de Tocador ........ BRISA DE LAS PAMPAS
Aceite para el Pelo ........ BRISA DE LAS PAMPAS
Polvos de Arroz ........ BRISA DE LAS PAMPAS
Vinagre ........ BRISA DE LAS PAMPAS
Brillantina ........ BRISA DE LAS PAMPAS
37, Boulevard de Strasbourg, PARIS


## FOLLETIN 11

# AZUCENA

POR

**CARLOTA M. BRAEME**

*AUTORA DE «DORA»*

—No me importa, se decia; nadie puede forzarme a contraer matrimonio contra mi voluntad. Le diré simplemente que no lo quiero.

Raciocinando de esta manera, se dirijió a su cuarto, en donde se le preparaba una agradable sorpresa. Paula, una de las criadas de la señora Vogan, estaba allí con un gran cofre, diciéndole:

—Aquí hai algunos trajes que la señora Vogan mandó traer de Paris para vuestra merced. No os lo dijo ántes, para que tuviereis el gusto de la sorpresa.

—¡Trajes para mí! esclamó llena de alegria. Qué buena es mi pobre abuela!

Entónces la criada comenzó a desempacar i desenvolver, a la vista de la admirada jóven, aquellos elegantes trajes de muselina, seda, terciopelo i encajes, hechos conforme a la última moda, en una de las mas afamadas casas de Paris.

—La señora Vogan me encargó que os ayudase a vestir, dijo Paula, i para completar vuestro atavío, he traido estas rosas naturales, que son las que mas lucen.

Entre aquellos trajes, se escojió uno de muselina de la India, azul claro, con encajes blancos, que le sentaba admirablemente a la jóven, dando estraordinario realce a su bella figura. Paula entendia algo de trajes i tenia gusto natural, por lo cual supo colocar con gracia las rosas, parte en el pecho i parte entre el dorado cabello de la jóven. Así adornada, tenia derecho la sirvienta a suponer que la señorita estaba irresistible.

—Me parece que está usted hermosísima, dijo Paula. ¿No quiere usted mirarse en el espejo?

Hizo Azucena como le indicaba aquélla, quedando ella misma admirada de veras. No se habia figurado nunca ser tan bonita.

Retiróse Paula, dejando a la jóven entregada a las reflexiones que le sujerian tantas novedades; pero no tardó en volver diciendo:

—Me encarga la señora Vogan diga a vuestra merced que acaba de venir don Adriano Darcy, el cual desea seros presentado.

Chocó de nuevo a la jóven ese nombre, pero se consoló como la vez anterior, con la idea de que si no le gustaba, nadie podria forzarla a casarse con él; encaminándose en consecuencia con tranquilidad, hasta el cuarto de su abuela. Apénas habia entrado cuando su abuela dijo al caballero, que estaba allí con ella:

—Aquí teneis a mi nieta, Adriano.

Azucena se quedó estupefacta e incapaz de pronunciar una sola palabra: aquel era el mismo caballero que ella habia visto junto a la cascada. Cuando recordaba lo que habia estado pensando del nuevo héroe i todas las cualidades con que lo habia adornado en su imajinacion, esto le parecia un sueño. Todavia no volvia en sí de su aturdimiento, cuando Adriano le estendió la mano, diciendo en tono jovial:

—Ya somos conocidos antiguos. Poco despues que saliera el sol, tuve la fortuna de entrar que esta niña tomase un veneno, tan cristalino como traicionero.

En seguida se vió Darcy precisado a referir a la señora Vogan la aventura a que habia hecho alusion; miéntras que Azucena hacia esfuerzos por decir tambien alguna cosa, sin poder lograrlo. No se figuraba la jóven cuán atractiva estaba en su inocente confusion, i lo mucho que Darcy la admiraba.

—¡Qué hermosa está! se decia éste; es de una inocencia encantadora.

A su vez, Azucena estaba desesperada.

—Me ha de tener por mui estúpida, se decia; pero por mucho que hago, no puedo hablar.

Adriano procuró darle tiempo para que recuperase su calma, dirijiendo la palabra a la señora Vogan. En los momentos en que Azucena pudo por fin fijarse en la conversacion, estaba diciendo:

—Tenemos aquí, en efecto, una orquesta excelente; los jardines i paseos, son hermosos i están bien cuidados; los juegos de agua son bastante notables; así aquí, en fin, lo que se puede esperar de un lugar donde va uno a descansar de las fatigas, a huir del calor i del ruido de las grandes ciudades. Por lo demas, oigo en este momento que la música empieza a tocar; señora Vogan ¿no quisierais permitir que os acompañase a dar un paseo?

—Espero que me disculpareis, contestó la señora Vogan, porque el viaje me ha fatigado bastante; pero si quereis proporcionar un placer a la niña, ella os acompañará.

—Siento, en efecto, que sea no tengais ánimo suficiente para un paseo, dijo Adriano; pero si en cambio puedo dar gusto a vuestra hermosa nieta, esto será para mí, motivo de la mayor satisfaccion.

Al oir estas palabras, no sabia Azucena si era mayor su alegría de salir con él, o su temor de cometer alguna falta que le desagradase. Se arregló sin embargo apresuradamente, manifestando en seguida estar dispuesta a seguirle; no sin desagradar visiblemente, con tal motivo.

Apénas habian salido de la casa, cuando Adriano volvió la vista hácia su compañera, diciéndole:

—Ya sabeis Azucena, que somos de la misma familia, i así no permitireis que os llame por vuestro nombre, i no «señorita Vogan». En cuanto a vos, espero, por otra parte, que me tratareis tambien con toda confianza. No sabia yo que entre mi parentela hubiera una jóven de tan buena presencia; pues la señora Vogan me escribia siempre, como si fueseis una niña.

—Ya no soi niña, dijo ella, procurando tomar cierto aire de formalidad. Ya cumplí los diesiocho.

—Es en efecto una edad mui hermosa, dijo él sonriendo. I ahora decidme qué es lo que mas os gusta: flores, árboles o agua.

—Me gustan las tres cosas, dijo ella.

—Pues buscaremos un lugar en que se pueda gozar de las tres cosas, al mismo tiempo que de la música. Debajo de aquel hermoso encino, hai una banca en donde podemos sentarnos, oir i contemplar todo a la vez.

No hacia mucho que Adriano i Azucena habian ocupado la banca, cuando los dulces acordes de la música empezaron a resonar a través del hermoso parque: era el «Miserere» de «El Trovador», aquella incomparable aria que espresa de una manera tan conmovedora la melancolía de la pasion.

—Parece que os gusta la música, dijo Adriano, al observar la espresion de la linda fisonomía de la niña.

—Me encanta, contestó ella, i gozo ahora tanto mas, cuanto que tengo escasas oportunidades de oirla.

—Habeis llevado una vida mui retraida en el Retiro de la Reina ¿no es así? preguntó Adriano.

—Muchísimo.

—No os debeis quejar. Yo tambien soi de la antigua escuela, i creo que así se debe educar a las jóvenes.

—¿Por qué razon? preguntó ella.

—Por muchas razones; i en mi opinion no hai cosa mas repugnante que las jóvenes de mundo. La delicadeza de sentimientos, la nobleza de carácter, la pureza de costumbres todo se pierde en el torbellino social, cuando el que entra en él aun no tiene la fuerza para resistirlo. Habeis tenido la fortuna de vivir hasta ahora en el retraimiento.

—En lo que soi afortunada, decia ella entre sí, es en que no sepa lo de mi escandalosa fuga con Claudio. I continuando en voz alta dijo:

—Talvez tengais razon, pero esa clase de vida es en estremo triste.

—No sé por qué causa. La juventud encuentra siempre algo en que pasar el tiempo; i así por ejemplo, habeis tenido vos misma en el Retiro de la Reina, una distraccion agradable, con vuestras flores i vuestros libros; i ahora que salis al mundo, éste es enteramente nuevo a vuestros ojos; no estais todavia desilusionada. Hasta ahora no habeis pretendido, como otras, ser mujer cuando aun erais niña; vuestro corazon no se ha endurecido con la coquetería; estais fresca, pura i hermosa, como las flores mismas. Si hubierais vivido en sociedad, no estarías así, porque como os dije, no hai cosa mas contraria a la naturaleza que una jóven de mundo.

Un placer indescriptible se apoderó de la jóven al oir estas palabras: no habia duda que él la apreciaba tal como era i que la preferia a las jóvenes de mundo. Por primera vez en su vida, bendijo a su abuela i al Retiro de la Reina.

—Para citar un ejemplo, continuó Adriano; decidme lo que sucede con una planta, cuando se violenta su crecimiento.

—Muere pronto, contestó Azucena.

—Lo mismo sucede con las jóvenes que viven en el aire viciado de la sociedad, en aquella atmósfera de exaltacion, en que se despierta la codicia, la envidia i la malignidad; en donde no se rinde culto mas que al Dios de las riquezas, i en donde, si no se encuentra precisamente la muerte, mueren los ideales, perdiendo la vida todos sus atractivos. Si vos hubierais bailado i coqueteado durante dos temporadas en Lóndres, no os agradaria hoi nada de lo que os rodea: criticariais el color del agua, los matices de las flores i la forma de los árboles; la luz del sol os pareceria defectuosa i descubririais notas falsas en los acordes de la música.

—No creo que mi crítica pudiera elevarse jamas a esa altura, repuso ella, riendo por primera vez alegremente delante de él.

Por lo mismo que Bergen era un lugar de baños, en que se daban cita solamente los miembros de ciertos círculos de la sociedad aristocrática, la concurrencia era escasa i se componia casi esclusivamente de conocidos, si no al principio, sí con seguridad hácia fin de la temporada. En consecuencia, pudo Darcy referir a su compañera quiénes eran algunas de las personas allí presentes.

—Aquella señora, vestida de azul oscuro, acompañada de dos niñas, es la princesa de Arton, hija de una reina que ahora se ve obligada a vivir en el retiro. ¿No os llama la atencion la sencillez de su traje i de su porte? Mirad ahora al caballero que la saluda; ese es el distinguido Lord Belmonte.

—Me alegro mucho de conocerle, aunque solamente sea de vista, dijo Azucena; he leido mucho de él. ¿Sois un admirador suyo?

—No tanto como eso, contestó Adriano, porque si bien admiro el valor personal, no apruebo la audacia, cuando no tiene un objeto justificado. ¿Veis ahora a aquella señora vestida de negro, que parece tener la melancolía pintada en el semblante? Hace doce años figuraba mucho en una de las cortes de Europa i ahora vive poco ménos que de caridad.

—¡Qué horrible es eso! dijo Azucena. ¿Son tan frecuentes los reveses en la vida? Si el destino no respeta, ni riquezas ni nobleza, ni cualidades sobresalientes, ¿qué cosa puede haber de inmutable?

—Solamente Dios, dijo Adriano

CAPITULO XI

—Gracias a Dios, Adriano no sabe lo de mi fuga con Claudio, se decia i repetia Azucena sin cesar, como si presintiera que de esto dependia su futura felicidad.